

Intellect

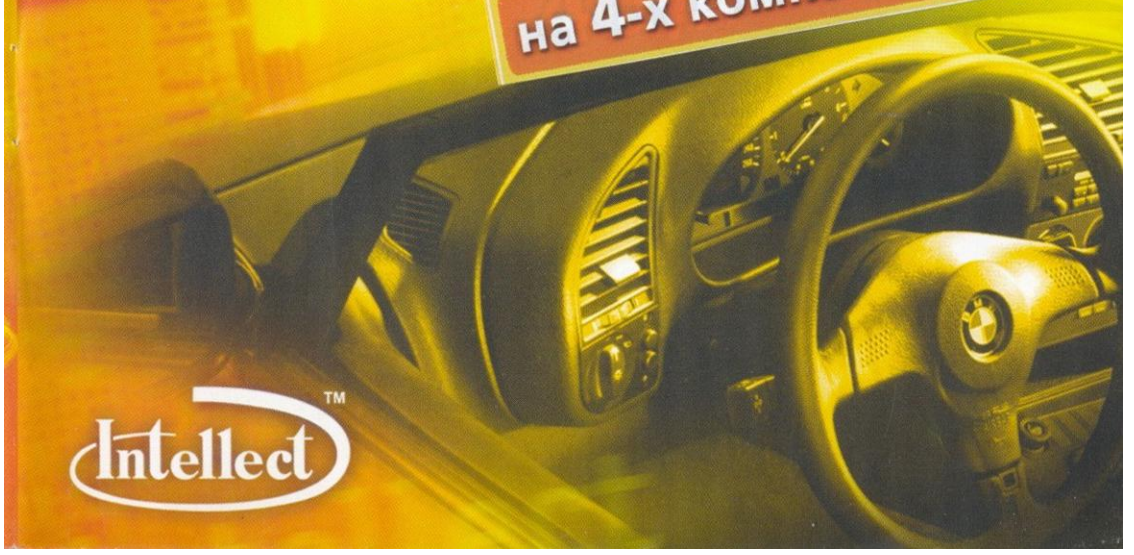
Дополнительные
тематики
Углубленный
словарный запас

АНГЛИЙСКИЙ за рулём II

ступень

1000 **6500** слов
предложений
в увлекательных диалогах
на 4-х компакт-дисках

Intellect™



Н.Н. Башуткин



Аудиокурс

“Английский за рулём.

II ступень”

Ростов-на-Дону
ООО “Концерн Ростов Дон”
www.intellect.aaanet.ru

2003

ББК 74.261.7
Б33

Башуткин Н.Н.

Б33 Intellect: Аудиокурс: Брошюра / С прил.: аудиокассет или CD. –
Ростов н/Д: ООО “Концерн Ростов Дон”, 2003 – 44 с.
ISBN 5-93327-005-9 (в коробке)

ISBN 5 - 93327 - 005 - 9

© ООО “Концерн Ростов Дон”, 2003

“Intellect”

аудиокурс

“АНГЛИЙСКИЙ ЗА РУЛЁМ. II СТУПЕНЬ”

ИНСТРУКЦИЯ

Введение

Вы приобрели новый продукт из семейства обучающих методик ИНТЕЛЛЕКТ – аудиокурс “Английский за рулём. II ступень”.

Вы уже оценили преимущества и результативность обучения с курсом “Английский за рулём. I ступень”, освоив базовый словарный запас английского языка. Теперь мы предлагаем Вам расширить Ваши познания!

Познакомившись с дополнительными тематиками, подробно представленными в новой обучающей программе “Intellect”, Вы сможете ещё эффективнее использовать иностранную лексику в различных ситуациях. А возможность углубленного изучения уже знакомых тем поможет Вам усовершенствовать имеющиеся знания языка.

В создании лингвистической базы данной учебной программы и её озвучивании принимали участие ведущие специалисты Оксфордского университета.

Аудиокурс “Intellect” специально разработан для желающих изучить английский язык с максимальной экономией времени и средств.

Вы снова собрались в путь? Тогда вставляйте кассету или CD в проигрыватель и слушайте.

Отличное качество звука и классическое английское произношение сделают Ваши занятия лёгкими и эффективными.

Аудиокурс “Intellect” “Английский за рулём. II ступень” станет для Вас таким же приятным и увлекательным, как радио или Ваша любимая музыка!

1. Комплектация курса

В комплект данного курса входят:

- четыре аудиокассеты или компакт-диска;
- брошюра, включающая в себя инструкцию и текстовый дубликат аудиокурса (“Лингвистическая часть”).

2. Структура курса “Intellect”

В аудиокурсе “Intellect” “Английский за рулём. II ступень” материал представлен тематически.

Курс состоит из 12 частей: “О Вашем знании английского языка”, “Путешествие”, “Вы только что прибыли в другую страну”, “В незнакомом городе”, “Гостиница”, “Служба быта”, “Развлечения”, “Покупки”, “Приём пищи”, “Деловой английский”, “Деловая переписка”, “Английские пословицы и поговорки”. Каждая часть разделена на уроки и темы.

Учебный материал озвучен как на английском, так и на русском языках. Начало каждой части, урока и темы объявляется диктором.

Благодаря этому у Вас отпадает необходимость обращаться к текстовому дубликату во время прослушивания аудиопрограммы.

Словарный запас каждой темы представлен разнообразными словами, речевыми оборотами и предложениями, приводятся возможные диалоги по данной теме.

Таким образом, Вы получаете возможность максимально эффективно запоминать лексический материал и использовать его в различных ситуациях.

Объём аудиокурса **“Intellect”** – около 6500 слов и выражений.

3. Ход урока

Итак, Вы начинаете урок.

1. Обучение начинайте с прослушивания части **“О Вашем знании английского языка”**. Здесь даны наиболее употребимые и оригинальные выражения и фразы, которые расширят Ваш словарный запас, а также помогут ориентироваться и выражать свои мысли в различных ситуациях.

Внимательно слушайте диктора, стараясь запомнить произношение английских слов и соответствующий им перевод. Наиболее эффективно процесс обучения протекает при образном восприятии учебного материала. Стремитесь получать максимум ощущений от мысленных образов! Если мыслить не словами, а образами, эффективность запоминания возрастает в десятки раз.

Некоторые рекомендации по образному восприятию материала

- **Существительное** надо как можно ярче представить в виде предмета: вспомните его форму, цвет, вес, тактильные (осязательные) ощущения от соприкосновения с ним. Например, слово “бесконечность” можно представить в виде бескрайней пустыни или безбрежного океана, слово “робость” – в виде трусливого зайца.

- **Прилагательное** постарайтесь связать с каким-либо существительным. Например, для прилагательного “желтый” вспомните желтые листья, поле подсолнухов, “жаркий” – яркое солнце, летний пляж, “хрупкий” – фарфоровую статуэтку, рюмку на тонкой “ножке” и т.п.

- **Глаголы** представляйте, подключая “мышечную память”.

- **Работая над целой фразой**, представьте себя и свои ощущения в конкретной ситуации. Например, фраза “Какие у вас духи?” может ассоциироваться у Вас с красивой парфюмерной коробочкой, с флаконом или строиться на восприятии приятного аромата.

2. Каждое последующее занятие начинайте с прослушивания предыдущего урока (режим активного погружения). И лишь после этого переходите к изучению нового материала.

Рекомендуем повторять пройденные уроки с помощью текстового дубликата (“Лингвистическая часть”).

Стремитесь к тому, чтобы образные ассоциации конкретных слов и выражений всплывали в Вашей памяти мгновенно.

Оптимальный режим – 2 урока в день, максимальная нагрузка – 4 урока.

ИЗБЕГАЙТЕ ЧРЕЗМЕРНЫХ НАГРУЗОК!

ЗАНЯТИЯ ДОЛЖНЫ ПРИНОСИТЬ ВАМ РАДОСТЬ И УДОВЛЕТВОРЕНИЕ.

4. Последовательность изучения материала

Занимаясь по аудиокурсу “Intellect”, Вы должны пройти последовательно все представленные на кассете или CD уроки одной части (**цикл обучения**). Закончив последний урок части, вернитесь снова к первому уроку и начните второй цикл. Так следует поступать до полного усвоения материала каждой части.

Например, в части “Покупки” всего три урока. На первом занятии Вы сначала проходите “Урок 1”. На следующий день (второе занятие) Вы сначала повторяете “Урок 1” (режим погружения) и изучаете “Урок 2”. На третьем занятии повторяете “Урок 2” и изучаете “Урок 3”. На этом 1-й цикл обучения завершается, Вы снова переходите к началу части и повторно изучаете материал. При этом Вы сперва повторяете “Урок 3”.

Таким образом, занятия идут по кругу до полного усвоения материала.

Произношение иностранных слов должно прочно закрепиться в Вашей памяти, чтобы Вы могли избежать стандартных ошибок. Поэтому несколько первых занятий повторяйте слова и фразы только мысленно (!), на следующих занятиях добавляйте артикуляцию (движения губ и языка) и лишь после этого начинайте произносить иностранные слова и фразы вслух.

В среднем человек усваивает учебный материал после прохождения 7 циклов обучения.

ВНИМАНИЕ!

*Центр учебных программ “Intellect” постоянно совершенствует и расширяет ассортимент учебных программ по ускоренному изучению иностранных языков. Вашему вниманию предлагаются следующие курсы, основанные на уникальной методике **ИНТЕЛЛЕКТ**:*

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

- Видеограмматика (английский язык)
- Английский язык “Учимся читать и говорить”
- Английский разговорный тематический “Oxford”
- Английский универсальный “Элита”
- Английский разговорный “Гранд”
- Английский язык “Необходимый минимум”
- Английский бизнес-курс
- Английский для моряков
- Английский в Америке (американский вариант английского языка)
- Аудиокурс английского языка
- Аудиокурс “Английский за рулём. I ступень”
- CD - курс “Английский за рулём. I ступень”
- CD - курс английского языка “Звёздный курс”
- CD - курс английского языка “25-й кадр”

NEW!

NEW!

NEW!

NEW!

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

- Видеограмматика (немецкий язык)
- Немецкий разговорный тематический
- Немецкий универсальный "Элита"
- Аудиокурс немецкого языка
- Немецкий язык "Необходимый минимум"
- Аудиокурс "Немецкий за рулём" NEW!
- CD - курс "Немецкий за рулём" NEW!

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

- Французский разговорный тематический
 - Видеограмматика (французский язык) NEW!
 - Французский универсальный "Элита" NEW!
- Аудиокурс "Финский за рулём" NEW!
- Аудиокурс "The Russian Language while Driving" NEW!

ТАТАРСКИЙ разговорный

ИВРИТ

ИТАЛЬЯНСКИЙ разговорный

ИСПАНСКИЙ разговорный

ЧЕШСКИЙ разговорный тематический

КЫРГЫЗСКИЙ базовый курс

ТУРКМЕНСКИЙ разговорный тематический

Видеокурс ТЕХНИКА БЫСТРОГО ЧТЕНИЯ NEW!

Разговорные тематические видеокурсы **"Intellect"** обладают максимальной гибкостью в выборе тем: введение; знакомство; таможня; путешествие; гостиница; почта, телеграф, телефон; в ресторане; у врача; в магазине; время; в городе; достопримечательности; развлечения; деловые контакты и погода. Кроме тематического словаря видеокурсы **"Intellect"** включают в себя дополнительную лексику, позволяющую существенно расширить словарный запас. Видеокурсы **"Intellect"** удовлетворяют как дебютанта, так и человека, желающего усовершенствовать уже имеющиеся у него знания языка.

ЖЕЛАЕМ УСПЕХОВ В ОБУЧЕНИИ!!!

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Your knowledge of English.

О Вашем знании английского языка

Lesson 1. Урок 1

I SPEAK A LITTLE ENGLISH. Я НЕМНОГО ГОВОРЮ ПО-АНГЛИЙСКИ

Do you speak English?
 Yes, I do.
 I don't know much English.
 Do you understand me?
 Can you follow me?
 No, I don't understand you.
 No, I can't understand you.
 Yes, of course.
 Yes, quite clearly.
 Please speak a little more slowly. I can't follow you.
 Pardon?
 I beg your pardon. Please say that again.
 May I interrupt you?
 Do you understand everything that I am saying?
 Yes, thank you.
 What languages do you speak?
 I speak several languages.
 He speaks English well.
 Does anybody speak English here?
 What did you just say?

Вы говорите по-английски?
 Да, говорю.
 Я не очень хорошо говорю по-английски.
 Вы понимаете меня?
 Вы понимаете меня?
 Нет, я Вас не понимаю.
 Нет, я Вас не могу понять.
 Да, конечно.
 Да, все понятно.
 Пожалуйста, говорите немного медленнее.
 Я не понимаю Вас.
 Простите?
 Извините, пожалуйста. Повторите это снова.
 Могу я Вас прервать?
 Вы понимаете все, что я говорю?
 Да, вполне, спасибо.
 На каком языке Вы говорите?
 Я говорю на нескольких языках.
 Он хорошо говорит по-английски.
 Здесь кто-нибудь говорит по-английски?
 О чем Вы сейчас говорили?

MAKING AN INTRODUCTION, MEETING PEOPLE, CONTACTS.

ЗНАКОМСТВО, ВСТРЕЧИ, ОБЩЕНИЕ

A. Excuse me, who is that man in a dark grey suit over there?
 B. The one in the dark grey suit?
 A. Yes. Do you know him?
 B. Very well indeed. I can introduce you to him, if you like.
 A. Please do. I would be very glad to meet him.

Послушайте, кто этот человек в темно-сером костюме вон там?
 Тот в темно-сером костюме?
 Да. Вы его знаете?
 Конечно, и очень хорошо. Я могу Вас представить ему, если хотите.
 Спасибо, буду очень рад познакомиться с ним.

A. May I introduce our new expert, Mr. Brown?
 B. How do you do, Mr. Brown? Glad to meet you.
 C. How do you do, Mr. Smith?

Разрешите, пожалуйста, представить Вам нашего нового эксперта, господина Брауна.
 Здравствуйте, господин Браун. Рад познакомиться.
 Здравствуйте, господин Смит.

A. Please let me introduce myself. My name is Ivanov.
 B. How do you do? I am Grey.

Разрешите представиться. Моя фамилия Иванов.
 Здравствуйте (только при первой встрече). Моя фамилия Грей.



- A. It's nice to meet you. Excuse me, but aren't you Mr. Smith?
C. Yes, I am.

Очень приятно познакомиться с Вами.
Простите, а Вы случайно не господин Смит?
Да.

- A. Here comes Harry. Do you know him? He is my old friend.
B. No, I have never met him.
A. Would you like to meet him?
B. With pleasure.
A. Hello, Harry. How are you?
C. Fine, thanks. And you?
A. I am fine, too, thanks. Harry, I would like you to meet Bob. He is an old friend of mine.
C. How do you do?
B. How do you do?

Вот идет Гарри. Ты знаешь его? Он мой старый друг.
Нет, я его никогда не встречал.
Хочешь с ним познакомиться?
С удовольствием.
Привет, Гарри. Как ты?
Спасибо, хорошо. А ты?
Спасибо, тоже хорошо. Гарри, я хотел бы познакомить тебя с Бобом. Он один из моих старых друзей.
Здравствуйте.
Здравствуйте.

- A. What can I do for you? Where are you from?
B. I am from Russia.
A. Are you here as a tourist?
B. Yes, that is right. I am touring England. My name is Petrov.
A. I am sorry, but I didn't catch your name.

Чем могу быть полезен? Откуда Вы?

- B. Petrov. May I ask your name?
A. Sure. My name is Green. How do you like England?
B. Oh, I like it very much here.
A. How long are you here for?
B. About a month.
A. Your English sounds good. You explain things pretty well.
B. Thank you. You're very kind.
A. By the way, where are you staying?
B. I would like to have a room at a hotel.
A. Oh, we'll think of something.

Я из России.
Вы здесь как турист?
Да. Я совершаю туристическую поездку по Англии. Моя фамилия Петров.
Извините, но я не расслышал Вашу фамилию.
Петров. Могу я узнать Вашу фамилию?
Конечно. Меня зовут Грин. Как Вам нравится Англия?
О, мне здесь очень нравится.
Как долго Вы здесь пробудете?
Около месяца.
Вы хорошо говорите по-английски. Вы хорошо выражаете свою мысль.
Спасибо, Вы очень любезны.
Кстати, где Вы остановились?
Мне бы хотелось получить номер в отеле.
Хорошо, мы что-нибудь придумаем.

WORDS AND EXPRESSIONS. СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

| | |
|-------------|--------------|
| name | имя, фамилия |
| first name | имя, фамилия |
| patronymic | отчество |
| surname | фамилия |
| second name | фамилия |

| | |
|----------------|-----------------|
| full name | полное имя |
| maiden name | девичья фамилия |
| close friend | близкий друг |
| closest friend | закадычный друг |

to make friends with smbd
to get acquainted with smbd
to shake hands with smbd
I hope to see you again.
What
- is your name?
- is your surname?

подружиться с кем-нибудь
познакомиться с кем-нибудь
обменяться рукопожатием с кем-нибудь
Надеюсь, что увижу Вас снова.
Как
- Вас зовут?
- Ваша фамилия?

My name is Helen.
My surname is Vnukova.

Меня зовут Елена.
Моя фамилия Внукова.

Lesson 2. Урок 2

How to ask. What to answer. Как спросить. Что ответить

WHERE? ГДЕ?

Where is

- the Russian Embassy?
- Downing street?
- number one?
- the nearest food shop?
- the nearest department store?
- the nearest hairdresser's?
- the nearest snack-bar?
- the station?
- the nearest hotel?
- the nearest public phone-box?
- the nearest chemist's?
- the "Odeon" cinema?
- the stadium?

Где находится

- Русское Посольство?
- Даунинг-Стрит?
- дом № 1?
- ближайший продуктовый магазин?
- ближайший универсам?
- ближайшая парикмахерская?
- ближайшая закусочная?
- вокзал?
- ближайший отель?
- ближайший телефон-автомат?
- ближайшая аптека?
- кинотеатр "Одеон"?
- стадион?

| | |
|----------------------|---------------------------|
| In this building. | В этом здании. |
| In that building. | В том здании. |
| Over there. | Вон там. |
| In Baker street. | На Бэйкер-Стрит. |
| In number five. | В доме № 5. |
| Around the corner. | За углом. |
| Across the street. | На другой стороне улицы. |
| Come, I'll show you. | Пойдемте, я Вам покажу. |
| Where can we meet? | Где мы можем встретиться? |
| Right here. | Прямо здесь. |

| | |
|----------------------------|---------------------|
| At mine. | У меня. |
| At yours. | У Вас. |
| In the "Royal" restaurant. | В ресторане "Роял". |
| At the entrance to the | У входа в |
| - hotel. | - отель. |
| - theatre. | - театр. |
| - park. | - парк. |
| Where | Где |
| - do you live? | - Вы живете? |
| - are you staying? | - Вы остановились? |
| In London. | В Лондоне. |
| At the "Plaza" hotel. | В отеле "Плаза". |

Where

- do you work?
- does your husband work?
- does your son work?

Где

- Вы работаете?
- работает Ваш муж?
- работает Ваш сын?

| | |
|------------------------|------------------------|
| I work at a hospital. | Я работаю в больнице. |
| He works at a plant. | Он работает на заводе. |
| She works at a school. | Она работает в школе. |
| Where is Mr. Smith? | Где мистер Смит? |
| Here he is. | Вот он. |

| | |
|---------------------|--------------------|
| He's out. | Он вышел. |
| He's out to lunch. | Он вышел на ланч. |
| He'll be back soon. | Он скоро вернется. |
| In room two. | В комнате № 2. |
| Where can I buy | Где я могу купить |
| - souvenirs? | - сувениры? |
| - an envelope? | - конверт? |
| - a newspaper? | - газету? |



HOW? КАК?

How can I get to

- Trafalgar Square?
- the underground station?
- the bus stop?

Go straight ahead
to the corner.
Turn right.

Идите прямо
до угла.
Поверните направо.

Can you tell me the way to

- Bond street?
- the airport?
- the centre of the city?
- the hotel?

Take the underground to the "Theatre"
station.

Take the number five bus to get to the
theatre.

What is the name of

- this street?
- this stop?
- this building?

This is Regent street. Это Риджент-Стрит.
This stop is "Library". Это остановка

"Библиотека".

This is Westminster Abbey. Это Вестминстер-
ское Аббатство.

How do you feel? Как Вы себя
чувствуете?

Fine, thanks. Спасибо, хорошо.

Not bad. Неплохо.

Bad. Плохо.

Did you enjoy your trip? Вам понравилась
поездка?

Yes, thanks. Да, спасибо.

How will you go back? Как Вы поедете
обратно?

On foot. Пешком.

Как я могу добраться до

- Трафальгарской площади?
- станции метро?
- автобусной остановки?

Turn left.

Поверните налево.

Turn round the corner. Поверните за угол.

Cross the street. Перейдите улицу.

Как я могу добраться до

- Бонд-Стрит?
- аэропорта?
- центра города?
- отеля?

Поезжайте на метро до станции "Театр".

Поезжайте на автобусе № 5 до театра.

Как называется

- эта улица?
- эта остановка?
- это здание?

By underground.

На метро.

By bus.

На автобусе.

By train.

На поезде.

By plane.

На самолете.

By ship.

На корабле.

By taxi.

На такси.

How did you like

Как Вам понравилась

- our country?

- наша страна?

- our exhibition?

- наша выставка?

- our trip?

- наша поездка?

I enjoyed it.

Мне понравилась.

I didn't enjoy it.

Мне не понравилась.

How do you

Как Вы произносите

spell

по буквам

- your name?

- Ваше имя?

- this word?

- это слово?

Lesson 3. Урок 3

How to ask. What to answer. Как спросить. Что ответить

WHAT? КАКОЙ?

What size do you wear? Какой размер
Вы носите?

I wear size forty-six. Я ношу 46
размер.

What is the date today? Какое сегодня
число?

The first of March. 1 марта.

What day is it today? Какой сегодня день?

Monday.

Понедельник.

Tuesday.

Вторник.

Wednesday.

Среда.

Thursday.

Четверг.

Friday.

Пятница.

Saturday.

Суббота.

Sunday.

Воскресенье.

What will the weather be like tomorrow?

Какая погода будет завтра?

It will be cold.

Будет холодно.

It will be hot.

Будет жарко.

It will be clear.

Будет ясно.

It will be cloudy.

Будет облачно.

It will rain.

Будет дождь.

It will snow.

Будет снег.

WHEN WILL... КОГДА ...

When will

Когда

- the conference
begin?

- начнется
конференция?

- the show begin?

- начнется шоу?

At seven o'clock.

В 7 часов.

Soon.

Скоро.

In ten minutes.

Через 10 минут.

When does the next

Когда следующий

- bus leave?

- автобус
отправляется?

- train leave?

- поезд
отправляется?

- plane leave?

- самолет улетает?

When

Когда

- shall we meet?

- мы встретимся?

- can I come?

- я могу прийти?

- shall we start?

- мы начнем?

- shall we return?

- мы вернемся?

- will you leave?

- Вы уезжаете?

- will you finish

- Вы заканчиваете

your work?

свою работу?

- will this be ready?

- это будет готово?

At two o'clock.

В 2 часа.

Not very soon.

Не так скоро.

In the morning.

Утром.

This morning.

Сегодня утром.

This afternoon.

Сегодня днем.

This evening.

Сегодня вечером.

Tonight.

Сегодня вечером.

Tomorrow morning.

Завтра утром.

Tomorrow afternoon.

Завтра днем.

Tomorrow evening.

Завтра вечером.

Yesterday morning.

Вчера утром.

Yesterday

Вчера днем.

afternoon.

Yesterday evening.

Вчера вечером.

Last night.

Вчера вечером.

On Wednesday.

В среду.

In three days.

Через 3 дня.

When

Когда

- did you come?

- Вы приехали?

- did you finish

- Вы закончили

your work?

свою работу?

- did you return?

- Вы вернулись?

Yesterday.

Вчера.

Last week.

На прошлой неделе.

Two days ago.

2 дня назад.

TIME. ВРЕМЯ

What's the time?

Который час?

It's eight o'clock.

8 часов.

It's half past nine.

9 часов 30 минут.

It's quarter past

15 минут 10-го.

nine.

It's five to three.

Без 5 минут 3.

WHERE? КУДА?

Where did you put

Куда Вы положили

- the newspaper?

- газету?

- the magazine?

- журнал?

- the book?

- книгу?

Here it is.

Вот она.

Where are you

Куда Вы

going?

собираетесь?

To the theatre.

В театр.

To the cinema.

В кино.

To a restaurant.

В ресторан.

For a walk.

На прогулку.

Sightseeing.

На экскурсию по

Shopping.

За покупками.

WHO? КТО?

Who

Кто

- is this woman?

- эта женщина?

- is that man?

- тот мужчина?

- is it?

- это?

- is speaking?

- говорит?

What are you?

Кто Вы по профессии?

A worker.

Рабочий.

A teacher.

Учитель.

A farmer.

Фермер.

An engineer.

Инженер.

| | | | |
|-----------|------------|----------|------------|
| A doctor. | Врач. | A clerk. | Канторский |
| A nurse. | Медсестра. | | служащий. |

WHERE...FROM? ОТКУДА?

| | | | |
|---------------------|------------|---------------|-------------|
| Where are you from? | Откуда Вы? | From England. | Из Англии. |
| | | From Rostov. | Из Ростова. |

WHY? ПОЧЕМУ?

| | | | |
|----------------|--------------|-------------------------|---------------------|
| Why didn't you | Почему Вы не | I am sorry, I couldn't. | Извините, я не мог. |
| - come? | - приехали? | I was busy. | Я был занят. |
| - call? | - позвонили? | | |

Lesson 4. Урок 4

How to ask. What to answer. Как спросить. Что ответить

HOW? СКОЛЬКО?

| | | | |
|-------------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------------|
| How | Сколько | - it? | - это? |
| - old are you? | - Вам лет? | Ten pounds | 10 фунтов |
| - old is your husband? | - лет Вашему мужу? | seventy pence. | 70 пенсов. |
| - old is your son? | - лет Вашему сыну? | Three pounds | 3 фунта 5 |
| | | five pence. | пенсов. |
| How much is | Сколько стоит | How much | Сколько |
| - a ticket to Moscow? | - билет до Москвы? | - do you earn? | - Вы зарабаты- ваете? |
| - the underground fare? | - проезд в метро? | - does your husband earn? | - зарабатывает Ваш муж? |
| - this room a day? | - этот номер в день? | Five hundred pounds a week. | 500 фунтов в неделю. |

WHAT? ЧТО?

| | | | |
|----------------|---------------|--------------------|-------------------|
| What | Что | - does it mean? | - это значит? |
| - did you say? | - Вы сказали? | - is written here? | - здесь написано? |

HOW TO SAY IT? КАК ЭТО СКАЗАТЬ?

| | | | |
|--------------------------------|---------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| Sorry, I don't understand you. | Извините, я не понял Вас. | Does anybody here speak Russian? | Здесь кто-нибудь говорит по-русски? |
| Can you repeat that, please. | Повторите, пожалуйста. | Please translate this | Переведите это, пожалуйста, |
| Do you speak | Вы говорите | - into Russian. | - на русский. |
| - Russian? | - по-русски? | - into English. | - на английский. |
| - English? | - по-английски? | Please write here | Напишите здесь |
| I speak | Я говорю | - the answer | - ответ. |
| - Russian a little. | - по-русски немного. | - the figure. | - число. |
| - English a little. | - по-английски немного. | - the address. | - адрес. |

I WANT TO BUY... Я ХОЧУ КУПИТЬ...

| | | | |
|---------------------|---------------|---------------|--------------------|
| I want to buy | Я хочу купить | - a postcard. | - открытку. |
| - a newspaper. | - газету. | - a notebook. | - записную книжку. |
| - a magazine. | - журнал. | - a pen. | - ручку. |
| - a book. | - книгу. | - CDs. | - компакт-диски. |
| - jeans. | - джинсы. | - souvenirs. | - сувениры. |
| - a pair of gloves. | - перчатки. | - cigarettes. | - сигареты. |

- | | | | |
|------------------------------|-----------------------------|----------------|----------|
| - a razor and shaving cream. | - лезвия и крем для бритья. | - some powder. | - пудру. |
| - toothpaste. | - зубную пасту. | - soap. | - мыло. |

HAVE YOU GOT...? У ВАС ЕСТЬ...?

- | | | | |
|-----------------|---------------------|------------------------|---------------------|
| Have you got | У Вас есть | I need | Мне нужна |
| - a dictionary? | - словарь? | - a brush. | - щетка. |
| - a mirror? | - зеркало? | - a pen. | - ручка. |
| - a penknife? | - перочинный ножик? | - a needle and thread. | - иглолка с ниткой. |

I WOULD LIKE... Я БЫ ХОТЕЛ...

- | | | | |
|--------------------|---------------------|-------------------------|------------------------------------|
| I'd like to | Я бы хотел | - go sightseeing | - осмотреть достопримечательности. |
| - have breakfast. | - позавтракать. | - go to the theatre. | - сходить в театр. |
| - have dinner. | - пообедать. | - go to the cinema. | - сходить в кино. |
| - have supper. | - поужинать. | - buy something. | - купить что-нибудь. |
| - take a bath. | - принять ванну. | - go back to the hotel. | - вернуться в отель. |
| - listen to music. | - послушать музыку. | - read. | - почитать. |
| - rest. | - отдохнуть. | | |
| - take a stroll. | - прогуляться. | | |

I MUST... Я ДОЛЖЕН...

- | | | | |
|----------------------|---------------------------------|----------------------|----------------------------|
| I must | Я должен | - call my relatives. | - позвонить родственникам. |
| - see my friend. | - увидеть моего друга. | - get my luggage. | - получить багаж. |
| - talk to Mr. Green. | - поговорить с мистером Гринем. | - see a doctor. | - увидеть доктора. |

WOULD YOU LIKE...? ВЫ БЫ ХОТЕЛИ...?

- | | | | |
|-----------------------|------------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| Would you like to | Вы бы хотели | - visit a museum? | - сходить на экскурсию в музей? |
| - take a stroll? | - прогуляться? | With pleasure. | С удовольствием. |
| - see this film? | - посмотреть этот фильм? | No, thanks. | Нет, спасибо. |
| - drink something? | - выпить что-нибудь? | I don't feel like it. | Что-то не хочется. |
| - go on an excursion? | - сходить на экскурсию? | A little later. | Немного позже. |
| - go sightseeing? | - осмотреть достопримечательности? | Unfortunately, I am busy. | К сожалению, я занят. |

DO YOU LIKE...? НРАВИТСЯ ЛИ ВАМ...?

- | | | | |
|------------------|------------------|------------------|---------------|
| How do you like | Как Вам нравится | Do you like | Вам нравится |
| - this music? | - эта музыка? | - this book? | - эта книга? |
| - this painting? | - эта картина? | - this building? | - это здание? |
| | | - this museum? | - этот музей? |

Lesson 5. Урок 5

Your English in different situations. Ситуативный английский AGREEMENTS AND DISAGREEMENTS. СОГЛАСИЯ И НЕСОГЛАСИЯ

- | | | | |
|----------|------------------|----------------|----------------------------|
| O.K. | Хорошо. | I quite agree. | Полностью с Вами согласен. |
| I agree. | Согласен с Вами. | | |



| | | | |
|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|---|
| I think so too. | Я тоже так думаю. | It's out of the question. | Об этом не может быть и речи. |
| It suits me all right. | Это мне вполне подходит. | I'm afraid not. | Боюсь, что нет. |
| You are quite right. | Вы совершенно правы. | I'm afraid you're wrong. | Боюсь, что Вы не правы. |
| That's a fine idea! | Это прекрасная мысль. | It is not quite like that. | Это не совсем так. |
| With pleasure. | С удовольствием. | I'm sorry. I can't agree. | К сожалению, я должен ответить отказом. |
| Of course. | Конечно. | I don't think so. | Я так не думаю. |
| Yes, certainly. | Да, конечно. | Certainly not. | Конечно нет. |
| Done! | Решено! | I object. | Я возражаю. |
| Exactly! | Совершенно верно! | I doubt it. | Сомневаюсь. |
| Glad to hear it. | Рад слышать это. | Nothing of the sort. | Ничего подобного. |
| I don't quite agree with you. | Я не во всем с Вами согласен. | I couldn't possibly! | Хоть убей, не могу этого сделать! |
| I'm of a different opinion. | Я другого мнения. | | |

PROBABILITY. ВЕРОЯТНОСТЬ

| | | | |
|-----------------|------------------|-----------------------|----------------------|
| Probably. | Вероятно. | Very possibly. | Очень возможно. |
| Perhaps. | Возможно. | It looks like it. | Похоже на то. |
| Possibly. | Возможно. | In all probability. | По всей вероятности. |
| Maybe. | Может быть. | That's very unlikely. | Вряд ли. |
| Quite probably. | Вполне вероятно. | As likely as not. | Весьма вероятно. |

REQUESTS. ПРОСЬБЫ

| | | | |
|--------------------|---------------|-----------|---------------|
| Will you please... | Пожалуйста... | Please... | Пожалуйста... |
| Will you ... | Пожалуйста... | | |

Can I ask you to do me a favour?

Могу ли я просить Вас сделать мне одолжение?

Can I trouble you for a light?

Нет ли у Вас огонька?

Would you mind speaking a bit louder?

Будьте добры, говорите погромче.

Excuse me, but can you tell me how to get to Trafalgar Square?

Извините, не подскажете, как добраться до Трафальгарской площади?

A. Excuse me. Would you pass me the bread and butter, please?

Извините. Передайте мне хлеб и масло, пожалуйста.

B. Here you are. Would you pass me the salt, please?

Вот, возьмите. А мне передайте соль, пожалуйста.

INVITATIONS AND OFFERS. ПРИГЛАШЕНИЯ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

| | | | |
|---------------------------------|-----------------|-------------------------------|---------------------------|
| Would you like a cup of coffee? | Чашку кофе? | B. Yes, please. | Да, пожалуйста. |
| Yes, please. | Да, пожалуйста. | A. How about a piece of cake? | Как насчет кусочка торта? |
| I'd love one. | Да, одну. | B. No, thanks. | Нет, спасибо. |
| A. Would you like a cup of tea? | Чашку чаю? | | |

IGNORANCE AND INCOMPREHENSIONS. НЕЗНАНИЕ И НЕПОНИМАНИЕ

| | | | |
|---------------------|-------------------|----------------------|--------------------|
| I've got no idea. | Понятия не имею. | It's beyond me. | Это выше моего |
| I can't follow you. | Я не понимаю Вас. | | понимания. |
| I don't get you. | Не понял. | I can't make it out. | Не могу разобрать. |
| I wouldn't know. | Откуда мне знать. | | |

SURPRISE. УДИВЛЕНИЕ

| | | | |
|--------------------|----------------------------|---------------------|------------------|
| Well! | Ну и ну! | Dear me! | Вот так-так! |
| Why? | Неужели? | I say! | Ух ты! |
| Well I never! | Вот это да! | Just think! | Подумать только! |
| Look, who is here! | Посмотрите-ка, кто пришел! | It's a small world! | Мир тесен! |

Lesson 6. Урок 6

Your English in different situations. Ситуативный английский

APPROVAL AND DISAPPROVAL. ОДОБРЕНИЕ И НЕОДОБРЕНИЕ

| | | | |
|-----------------|--------------------|---------------------|----------------------------|
| Well done! | Отлично! | That's it. | Это то, что нужно. |
| Good for you! | Молодец! | Nonsense! | Вздор! Чепуха! |
| Fine! | Прекрасно! | No way! | Ни за что! |
| I'm all for it. | Я всецело одобряю. | I'm all against it. | Я решительно против этого. |

CONDUCT. ПОВЕДЕНИЕ

| | |
|----------------------------|--------------------------------|
| He has no manners. | Он не умеет себя вести. |
| Behave yourself! | Веди себя прилично! |
| He is keeping bad company. | Он водится с плохой компанией. |
| Now he's done it. | Ну и натворил он дел! |

TROUBLES. НЕПРИЯТНОСТИ

| | | | |
|----------------------------|------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| Watch out! | Осторожно! | They got into trouble. | Они попали в беду. |
| Be careful! | Гляди в оба! | | |
| Take care! | Берегись! | I'll teach him a lesson. | Я проучу его. |
| Troubles never come alone. | Беда не приходит одна. | Let the boy have his way. | Пусть парень делает как хочет. |

ANGER AND IRRITATION. ГНЕВ И РАЗДРАЖЕНИЕ

| | | | |
|------------------------------------|---------------------|--|------------------------------|
| You should be ashamed of yourself! | Стыдись! | She lost her temper. | Она вышла из себя. |
| This is your doing! | Это твоих рук дело! | He flew into a temper. | Он пришел в ярость. |
| I like that! | Хорошенькое дело! | I am fed up with all this. | Мне надоело все это. |
| What next? | Что дальше? | Who on earth could have said such a thing? | И кто это мог сказать такое? |
| What's up? | Что случилось? | | |
| What's all this? | Что все это значит? | | |

FRIENDSHIP. ДРУЖБА

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| We've made friends with him. | Мы подружились с ним. |
| They are the best of friends. | Они самые лучшие друзья. |
| They get on well together. | Они хорошо ладят друг с другом. |
| He let me down. | Он подвел меня. |
| We fell out. | Мы поссорились. |
| Let's stay friends. | Давай расстанемся друзьями. |

Let's shake hands.
Let's forget it.
You shouldn't walk out on her.
We aren't speaking.

Давай помиримся.
Давай забудем это!
Вы не должны оставлять ее в беде.
Мы не разговариваем.

RESPECT AND DISRESPECT. УВАЖЕНИЕ И НЕУВАЖЕНИЕ

I think a lot of him.
I don't think much of him.
I think little of him.

Я высокого мнения о нем.
Я невысокого мнения о нем.
Я о нем низкого мнения.

ATTEMPT AND ACHIEVEMENT. ПОПЫТКА И ВЫПОЛНЕНИЕ

Will you manage? Вы справитесь?
Вы успеете?
I'll do my best. Я приложу все
усилия.
He'll manage it all Он справится
right. с этим.
Stick it out! Не поддавайся!

He pulled it off. Ему это удалось.
Let's have done Давайте закончим.
with it.
He saw it through. Он довел дело до
конца.
Let's call it a day. На сегодня хватит.

FUN. ВЕСЕЛЬЕ

You're funny. Вы меня смешите.
It's great fun. Это очень забавно.
Stop it! It hurts. Ой, не могу
больше!

I don't see what's Не вижу в этом
funny. ничего смешного.
I will not be laughed Я не позволю над
at! собой смеяться.

LUCK. УДАЧА

Lucky thing. Счастливчик.
I want to try my Хочу попытать
luck. счастья.
You are lucky. Тебе везет.

Bad luck. Не везет.
Better luck next Повезет в
time. следующий раз.

Travel. Путешествие

Lesson 1. Урок 1

I'M GOING ON A JOURNEY. Я СОБИРАЮСЬ В ПУТЬ

I need a visa
- to enter your country.
- to leave your country.
- to go through your country.

Мне нужна виза
- на въезд в вашу страну.
- на выезд из вашей страны.
- на проезд через вашу страну.

A. I want to extend my visa.
B. How long for?
A. For a month.
B. What's your name?
A. Ivanov.
B. What country are you a citizen of?
A. Russia.
B. What's the purpose of your trip?
Touring.
A business trip.
Competitions.
B. When are you going to leave?

Я хочу продлить мою визу.
На какой срок?
На месяц.
Как Вас зовут?
Иванов.
Гражданином какой страны Вы являетесь?
России.
Какова цель Вашего приезда?
Турпоездка.
Деловая командировка.
Соревнования.
Когда Вы планируете уехать?

- B. When are you going to leave?
 A. In seven days.
 B. Your passport, please.
 A. Here you are.
 B. Fill in this form in 3 copies, please.
 Leave your passport here.
 A. When will the visa be ready?
 B. Come for it in two days.

- A. Have you made out a customs declaration?
 B. Here you are.
 A. Have you got any foreign currency?
 B. Five hundred euros.
 I'm planning a trip to London.
 I would like to book a seat on a plane.
 What trains are there to Moscow?
 When does the next ship for Liverpool sail?
 At 10 o'clock in the morning.
 How much is a first class ticket?

Когда Вы планируете уехать?
 Через 7 дней.
 Паспорт, пожалуйста.
 Вот он.
 Заполните этот бланк в 3 экземплярах.
 Оставьте Ваш паспорт здесь.
 Когда будет готова виза?
 Приходите через 2 дня.

Вы заполнили таможенную декларацию?
 Вот она.
 У Вас есть иностранная валюта?
 500 евро.
 Я планирую поездку в Лондон.
 Я бы хотел купить билет на самолет.
 Какие поезда идут до Москвы?
 Когда отплывает следующий корабль до Ливерпуля?
 В 10 часов утра.
 Сколько стоит билет первого класса?

TRAVEL BY TRAIN. ПУТЕШЕСТВИЕ ПОЕЗДОМ

- What trains are there to Manchester?
 When does the next train to Manchester leave?
 How long does the trip to Dublin take?
 When does the train arrive in Glasgow?
 Does this train go direct to London?
 Yes. It's a direct train.
 No. You must change at Manchester.
 Where's the booking-office?
 How can I get to platform number three?
 What platform does the train to Belfast leave from?
 Is there a dining car on the train?
 How much is
 - a first class ticket to London?
 - a sleeping berth to Glasgow?
 - a return ticket to Dublin?
 Where can I register my luggage?
 Where's the cloak-room?
 Where's the dining-car?
 A. Conductor! Is this Bristol Parkway?
 B. No, it's Bristol Temple Meads.
 Get your tickets ready, please!
 Will our train arrive on time?
 We are right on schedule.
 We will be five minutes late.
 What station are we coming to?
 How long are we stopping?
 Your ticket, please.
 Where did you get on?
 Where are you getting off?

Какие поезда идут до Манчестера?
 Когда следующий поезд до Манчестера?
 Сколько длится поездка в Дублин?
 Когда поезд прибывает в Глазго?
 Этот поезд идет прямо до Лондона?
 Да. Это прямой поезд.
 Нет. В Манчестере надо делать пересадку.
 Где касса?
 Как я могу добраться на платформу № 3?
 С какой платформы отходит поезд на Белфаст?
 В этом поезде есть ресторан?
 Сколько стоит
 - билет первого класса до Лондона?
 - билет в спальном вагоне до Глазго?
 - билет туда и обратно до Дублина?
 Где можно сдать вещи в багаж?
 Где камера хранения?
 Где вагон-ресторан?
 Проводник! Это Бристоль Парквей?
 Нет, это Бристоль Тэмпл Мидз.
 Приготовьте билеты!
 Наш поезд прибывает вовремя?
 Мы идем по расписанию.
 Мы опаздываем на 5 минут.
 К какой станции мы подъезжаем?
 Сколько длится стоянка?
 Ваш билет, пожалуйста.
 Где Вы сели?
 Где Вы выходите?



Lesson 2. Урок 2

TRAVEL BY PLANE. ПУТЕШЕСТВИЕ САМОЛЕТОМ

When does the plane to Cairo start?

What planes are there

- in the morning?
- in the day-time?
- in the evening?

When does the next plane leave for London?

When will it arrive in London?

Where does it land on the way?

How much luggage can I take?

16 kilogrammes free of charge.

Luggage over 16 kilogrammes is charged.

How much is a first class ticket to Cardiff?

What's the best way to get to the airport?

When must I be at the airport?

An hour before the flight.

Have you got any vacancies on the plane to Petersburg?

Yes, we have.

Sorry, no vacancies.

Porter! Please take my luggage to be weighed.

Put the luggage on the scales.

You have excess baggage.

The additional charge is twelve pounds.

Where do I get the plane to Moscow?

The flight has not been announced yet.

Wait for the announcement.

Flight number 134 is cancelled because of bad weather.

The passengers for London may board the plane.

Follow the stewardess.

Excuse me, is that seat taken?

Show me my seat, please.

When will breakfast be served?

I don't feel well.

We are landing.

Fasten your seat belts, please.

Where is the next landing?

How long are we going to stay at the airport?

Call the stewardess, please.

Passengers for London, please get ready to get off.

Where can I get my luggage?

At the airport.

Когда вылетает самолет в Каир?

Какие самолеты вылетают

- в утренние часы?
- в дневное время?
- вечером?

Когда вылетает следующий самолет в Лондон?

Когда он прибывает в Лондон?

Где самолет делает посадки?

Сколько багажа я могу взять с собой?

16 килограмм бесплатно.

Свыше 16 килограмм за дополнительную плату.

Сколько стоит билет первого класса до Кардифа?

Как лучше добраться до аэропорта?

Когда я должен быть в аэропорту?

За час до отлета.

У Вас есть свободные места до Петербурга?

Да.

Извините, нет.

Носильщик! Отнесите мой багаж к весам.

Поставьте багаж на весы.

У Вас лишний вес.

Вам нужно доплатить 12 фунтов.

Где посадка на самолет до Москвы?

Посадка еще не объявлена.

Ждите объявления.

Рейс № 134 откладывается из-за плохой погоды.

Пассажиры до Лондона могут занять свои места в самолете.

Следуйте за бортпроводницей.

Извините, это место занято?

Покажите мне мое место.

Когда будет подан завтрак?

Я неважно себя чувствую.

Мы идем на посадку.

Пристегните ремни, пожалуйста.

Где следующая посадка?

Сколько мы пробудем в аэропорту?

Позовите стюардессу, пожалуйста.

Пассажиры до Лондона, приготовьтесь к выходу.

Где можно получить багаж?

В аэропорту.

Over there.

Where is the exit here?

How can I get to

- the information desk?
- the cloak-room?
- the phone-box?
- the taxi rank?

Please give me

- a first class ticket to London.
- a sleeping berth to Moscow.
- a compartment to Leeds.

One return ticket to Petersburg.

Do you mind my

- sitting here?
- opening the window?
- closing the window?
- putting my suitcase here?
- turning on the light?
- turning off the light?

Could you move up a little, please?

Will you help me to get my suitcase, please?

Вон там.

Где здесь выход?

Как пройти к

- справочному бюро?
- камере хранения?
- телефону-автомату?
- стоянке такси?

Дайте, пожалуйста,

- билет 1-го класса до Лондона.
- спальное место до Москвы.
- купе до Лидз.

Один билет до Петербурга и обратно.

Вы не возражаете, если я

- присяду здесь?
- открою окно?
- закрою окно?
- положу мой чемодан здесь?
- включу свет?
- выключу свет?

Не могли бы Вы подвинуться немножко?

Помогите мне, пожалуйста, достать чемодан.

Lesson 3. Урок 3

TRAVEL BY SHIP. ПУТЕШЕСТВИЕ НА КОРАБЛЕ

I am planning a voyage to Stratford-upon-Avon.

When does the next boat sail?

How much is the ticket?

How many passengers will there be in the cabin?

Where is my cabin?

Forward.

В носовой части.

Aft.

В кормовой части.

Я планирую поездку на пароходе до Стратфорда-на-Эйвоне.

Когда отплывает следующий пароход?

Сколько стоит билет?

Сколько человек будет в каюте?

Где находится моя каюта?

Amidships.

В центральной части.

On deck A.

На палубе А.

I would like to book a ticket.

From what quay does the boat sail?

When must I be at the quay?

What ports does the boat call at?

How many days will the voyage last?

When will we arrive at Stratford-upon-Avon?

Driver! Take me to quay 1, please.

Porter! Please take these things to that boat.

Where do the 1st class passengers have to report?

Your passport, please.

Your ticket, please.

Where is my cabin, please?

Я бы хотел заказать билет.

С какого причала отплывает пароход?

Когда я должен быть на причале?

В какие порты заходит пароход?

Сколько дней длится поездка?

Когда мы прибудем в Стратфорд-на-Эйвоне?

Водитель! Отвезите меня к первому причалу, пожалуйста.

Носильщик! Отнесите эти вещи к пароходу.

Где отмечают пассажиры первого класса?

Ваш паспорт, пожалуйста.

Ваш билет, пожалуйста.

Где моя каюта?



This deck. На этой палубе.
One flight up. Этажом выше.

One flight down.
Let me show you.

Этажом ниже.
Давайте я Вам
покажу.

Where's the restaurant, please?
When is breakfast served?
I'm looking for the chief steward.
There he is.
At your service.
Where will you place me?
Where would you like to sit?
Please place me
- with my countrymen.
- with English speaking passengers.

Где ресторан?
Когда подают завтрак?
Мне нужен главный стюарт.
Вот он.
Я к Вашим услугам.
Куда Вы меня посадите?
Где бы Вы хотели сидеть?
Посадите меня
- с моими соотечественниками.
- с пассажирами, говорящими по-
английски.

May I have the menu, please.
Give me a cup of coffee, please.

Дайте мне меню, пожалуйста.
Принесите мне чашку кофе, пожалуйста.

| | |
|--------------------|-------------------------|
| Where is the | Где |
| - hairdresser's? | - парикмахерская? |
| - bathroom? | - ванная комната? |
| - baggage-room? | - багажное отделение? |
| - library? | - библиотека? |
| - swimming-pool? | - бассейн? |
| - games deck? | - палуба для игр? |
| Where can I | Где я могу |
| - get a deckchair? | - взять шезлонг? |
| - play tennis? | - поиграть в теннис? |
| - play chess? | - поиграть в шахматы? |
| - watch TV? | - посмотреть телевизор? |

| | |
|------------------------------|-----------------------------|
| Where can I find the doctor? | Как мне попасть к врачу? |
| Call the doctor, please. | Позовите врача, пожалуйста. |
| What a heavy storm! | Какой сильный шторм! |

| | |
|----------------------------------|----------------------------|
| How strong is the storm? | Сколько баллов шторм? |
| The rolling is pretty bad! | Какая сильная качка! |
| How big the waves are! | Какие большие волны! |
| What a calm sea! | Какое спокойное море! |
| What a beautiful view! | Какой красивый вид! |
| We are dropping anchor. | Мы становимся на якорь. |
| We are getting under way. | Мы снимаемся с якоря. |
| When will we arrive at the port? | Когда мы прибудем в порт? |
| How long will we stay here? | Сколько мы простоим? |
| What is our speed? | С какой скоростью мы идем? |
| 60 knots. | 60 узлов. |

You've just arrived in another country. Вы только что прибыли в другую страну

Lesson 1. Урок 1

AT CUSTOMS. НА ТАМОЖНЕ

customs-house
customs
regulations
customs
restrictions

таможня
таможенные
правила
таможенные
ограничения

customs duty
customs office

таможенные
пошлины
таможенное
управление



| | |
|---|---|
| liable to duty | подлежащий оплате таможенными пошлинами |
| duty-free | не подлежащий оплате таможенными пошлинами |
| duty-free list | список предметов, разрешенных к беспошлинному ввозу |
| prohibited articles list | список предметов, ввоз или вывоз которых запрещен |
| to fall under restrictions | попадать под ограничения |
| to declare smth. at the Customs-house | сделать заявление о наличии вещей, облагаемых пошлиной |
| particulars | необходимые сведения, вещи |
| effects | имущество, вещи |
| personal effects | личные вещи |
| to go through smbd's luggage | просматривать багаж |
| to smuggle | провозить что-либо тайком |
| to pass through customs | пройти таможенный досмотр |
| to be released by customs | пройти таможенный контроль |
| What is in your suitcase? | Что Вы везете? |
| Only personal effects. | Только вещи для личного пользования. |
| Have you got anything liable to duty? | У Вас есть вещи, облагаемые пошлиной? |
| Yes. | Да. |
| No. | Нет. |
| I am sorry, I don't know what is liable to duty. | Я не знаю, что облагается пошлиной. |
| Have you got any tobacco? | Не везете ли Вы табак? |
| Have you made out a customs declaration? | Вы заполнили таможенную декларацию? |
| Here you are. | Вот, пожалуйста. |
| Have you got any foreign currency? | У Вас есть с собой валюта? |
| I have 100 pounds. | У меня 100 фунтов. |
| In what banknotes? | В каких купюрах? |
| In 10 pound notes. | По 10 фунтов. |
| A. Is this all your luggage? | Это весь Ваш багаж? |
| B. Yes, that is all the luggage I have. I have only one suitcase. | Да, это весь мой багаж. У меня только один чемодан. |
| A. Have you got anything to declare? Any presents, for example? | Есть ли у вас вещи облагаемые пошлиной? Подарки, например. |
| B. Yes, I have got some presents. | Да, у меня есть несколько подарков. |
| A. Would you show them to me? | Покажите их, пожалуйста. |
| B. Yes, here they are. | Вот они. |
| A. Have you got any foreign currency? | У Вас есть иностранная валюта? |
| B. No, I have no foreign currency. | Нет, у меня нет иностранной валюты. |
| A. Have you got anything to declare? | Есть ли у Вас что-либо, облагаемое пошлиной? |
| B. I am sorry, I don't know what I am allowed. | Простите, но я не знаю, что именно разрешено. |
| A. Here is the prohibited Articles List and the Duty-free Quota List. Will you go through them carefully, please? I'll attend to you in some minutes. | Вот перечень не разрешенных к вывозу предметов и перечень предметов, разрешенных к беспошлинному ввозу. Ознакомьтесь с ним внимательно. Я займусь Вами через несколько минут. |



MONEY EXCHANGE. ОБМЕН ВАЛЮТЫ

Where's the nearest bank?

Where's the money exchange?

Where can I

- change money into foreign currency?
- have this 100 pound note changed?
- draw on a letter of credit?

I'd like to

- exchange money into local currency.
- exchange local currency into pounds.
- receive the whole amount in pounds.
- break this into smaller notes.
- change this pound.

Where do I sign?

- Sign here, please.
- Sign on the back.
- Write out the amount in full.
- Put the date, please.

Где здесь ближайший банк?

Где пункт обмена валюты?

Где здесь можно

- обменять валюту?
- разменять 100 фунтовую банкноту?
- получить по аккредитиву?

Я хотел бы

- обменять валюту на местные деньги.
- обменять местные деньги на фунты.
- получить всю сумму в фунтах.
- разменять это на более мелкие деньги.
- получить 1 фунт мелочью.

Где мне расписаться?

- Распишитесь здесь.
- Распишитесь на обороте.
- Напишите сумму прописью.
- Поставьте дату.

In a strange city. В незнакомом городе

Lesson 1. Урок 1

Porter! Please take my luggage

- to the cloak-room.
- to the taxi stand.

Носильщик, пожалуйста, отнесите вещи

- в камеру хранения.
- к остановке такси.

Where is the exit here?

Где здесь выход?

Go there, please.

Идите туда.

There.

Там.

I'll show you the way.

Идемте, я покажу.

Where is the

Где справочное

information bureau? бюро?

In this hall.

В этом зале.

Over there.

Вон там.

Where is the

Где телефон-

telephone box?

автомат?

Around the corner.

Там, за углом.

Taxi!

Такси!

Are you free?

Свободны?

Take me

- to a decent moderately priced hotel.
- to the Russian Consulate.
- to Oxford Street.
- to the address written here.

Will you please help me

- to put my things into the car.
- to take my things out of the car.
- with my things.

How much is it?

Here you are.

What is the best way of getting there?

Could I get there by bus?

The bus stop is over there.

Go straight ahead until you come to the Department Store.

Then take a twenty five.

Отвезите меня

- в приличную недорогую гостиницу.
- в Российское консульство.
- на Оксфорд-Стрит.
- по адресу на записке.

Помогите, пожалуйста,

- положить вещи в машину.
- взять вещи из машины.
- с моими вещами.

Сколько я Вам должен?

Вот, возьмите.

Как лучше туда добраться?

Нельзя ли мне добраться туда автобусом?

Вон там автобусная остановка.

Идите прямо до Универмага.

Затем сядьте на 25-й автобус.

What is the best way to the National Gallery?

Excuse me, sir, is this bus going to London?

Could you tell me where to get off?

A. Excuse me, do the buses stop here?

B. Yes, most downtown buses stop here.

A. How often do the buses run?

B. They run according to the timetable that you can see over there.

A. What are the intervals between bus arrivals?

B. About every ten minutes.

A. Can I take any bus that stops here? I want to go to the Public Library.

B. You can take any of them except a five. It turns off. A bus is coming. It's number 22. You can take it.

A. Thank you. Good bye!

A. Could you tell me how to get to Downing Street?

B. It's about two minutes' walk.

A. How long between buses?

B. They come about every quarter of an hour.

I beg your pardon. Where is the nearest bus stop?

It's right down the street.

It's two blocks from here.

It's at the second corner.

It's at the next corner.

Excuse me, sir, could you tell me how to get to the City?

First turn on the right.

Go along the road.

Go on.

Which line do I take for the British Museum?

Как ближе пройти к Национальной Галерее?

Извините, сэр, этот автобус идет в Лондон?

Вы не могли бы сказать, где мне сойти?

Простите, автобусы здесь останавливаются?

Да, большая часть автобусов, отправляющихся в деловую часть города, останавливается здесь.

Как часто ходят автобусы?

Они ходят по расписанию, которое висит вон там.

Через какие интервалы прибывают автобусы?

Примерно каждые десять минут.

Я могу сесть на любой автобус, который здесь останавливается? Мне нужно в Публичную библиотеку.

Вы можете сесть на любой из них, за исключением пятого. Он сворачивает. Подходит автобус. Это 22-й. Вы можете сесть на него.

Спасибо. До свидания.

Не могли бы Вы сказать мне, как доехать до Даунинг-Стрит?

Это в двух минутах ходьбы.

Как часто ходят автобусы?

Они ходят примерно через каждые 15 минут.

Lesson 2. Урок 2

Простите, где тут ближайшая остановка автобуса?

В конце улицы.

Два квартала отсюда.

Через квартал.

На ближайшем углу.

Извините, сэр, не могли бы Вы сказать мне, как добраться до Сити?

Поверните на первую улицу с правой стороны.

Идите по улице.

Идите прямо.

По какой линии я доеду до Британского музея?



- A. Could you tell me the way to Downing Street?
B. Take the second street to the left and then ask again.

Не могли бы Вы показать мне дорогу на Даунинг-Стрит?
Вторая улица налево, а там спросите.

- A. Could you tell me the way to the nearest underground station?
B. Certainly. Go straight ahead. It's on the left side of the street.

Не могли бы Вы сказать, как пройти к ближайшей станции метро?
Конечно. Идите прямо. Она на левой стороне улицы.

Take the escalator on your right.
How do I get to the Central Line?
Where is the cloak-room here?
Where is the toilet here?
Where is the Ladies' room here?

Поднимитесь по эскалатору справа.
Как мне попасть на центральную линию?
Где здесь камера хранения?
Где здесь туалет?
Где здесь женский туалет?

| | |
|---------------------|--------------------------------------|
| overcrowded bus | переполненный автобус |
| filling station | бензоколонка |
| petrol station | бензоколонка |
| to go by bus | ехать на автобусе |
| (underground, etc.) | (метро и т.д.) |
| to take a bus | сесть на автобус |
| to change buses | пересаживаться с автобуса на автобус |

| | |
|-----------------------|----------------------|
| underground | метро |
| subway | подземный переход |
| to go on foot | идти пешком |
| rush hours | часы "пик" |
| How much is the fare? | Сколько стоит билет? |
| taxi | такси |
| cab | такси |

What does the meter say?
Will you give me a lift, please?
Am I going the right way for the British Museum?
I'm trying to find this address.
What's the shortest way to Trafalgar Square?
It's only 10 minutes walk to Trafalgar Square.
Which bus must I take for the airport?
Go straight ahead two blocks and then turn right.

Сколько на счетчике?
Не подвезете меня?
Я правильно иду к Британскому музею?

Я ищу этот адрес.
Как ближе всего дойти до Трафальгарской площади?
До Трафальгарской площади всего лишь 10 минут ходьбы.
На каком автобусе я доеду до аэропорта?
Пройдите вперед два квартала, а потом поверните направо.

| | |
|----------------|-----------------------|
| junction | перекресток |
| zebra crossing | переход |
| safety island | островок безопасности |

| | |
|---------------|-----------|
| lane | переулок |
| in the street | на улице |
| (square) | (площади) |

All fares, please.
What is the fare for the next stop?

Прошу всех оплатить проезд.
Сколько стоит проезд до следующей остановки?

Could I get there by underground?
Are you getting off at the next stop?
What is the name of this street?

Нельзя ли мне доехать туда на метро?
Вы выходите на следующей остановке?
Как называется эта улица?



Hotel. Гостиница

Lesson 1. Урок 1

I'm planning to go to Brighton.

Where can I stay in Brighton?

Please name a good hotel.

I want a hotel not far from

- the centre of the city.
- the stadium.
- the International Exhibition.
- the International Fair.

I want

- a single room.
- a double room.
- a twin room.
- a room for not more than 100 pounds a day.
- a room with private bath.

How much is it a day?

It's expensive.

Please reserve a room

- at this hotel.
- for our delegation.
- for two days.

Have you got any vacant rooms?

My name is Petrov. I have a reservation here.

The "Rome" has reserved a room for me.

Я еду в Брайтон.

Где я могу остановиться в Брайтоне?

Назовите хорошую гостиницу.

Мне нужна гостиница недалеко от

- центра города.
- стадиона.
- Международной выставки.
- Международной ярмарки.

Мне нужен

- номер для одного.
- номер для двоих (одна кровать).
- номер для двоих (две кровати).
- номер не дороже 100 фунтов в день.

- номер с ванной.

Сколько это стоит в день?

Это дорого.

Забронируйте, пожалуйста, номер

- в этой гостинице.
- для нашей делегации.
- на 2 дня.

У вас есть свободные места?

Моя фамилия Петров. Я забронировал у вас номер.

Бюро путешествий "Рим" забронировало мне номер.

Your room is ready.

Your room is still occupied.

You have arrived too early.

Your room is number two.

On which floor?

On the second floor.

Does this suit you?

Yes, certainly.

Ваша комната подготовлена.

Ваш номер еще не освободился.

Вы прибыли слишком рано.

Ваша комната номер два.

На каком этаже?

На втором этаже.

Вас это устраивает?

Да, вполне.

No, not quite.

Is there

- hot running water?

- a private bath?

- a telephone?

- a radio?

Please show me a

- larger room.

- lighter room.

- cheaper room.

Нет, не совсем.

Имеется ли (в номере)

- горячая вода?

- ванна?

- телефон?

- радио?

Покажите мне номер

- больше.

- светлее.

- дешевле.

How much is this room?

Is service included?

How much is the room

- without board?
- with a television set?

Shall I pay in advance or when I check out?

Сколько стоит этот номер?

Входит ли обслуживание в стоимость номера?

Сколько стоит номер

- без пансиона?
- с телевизором?

Оплата вперед или при отъезде?



I'll take this room for

- three days.
- two weeks.

Here is the registration form.

Fill it in, please.

Please write

- your surname.
- your first name.
- your nationality.
- where you came from?

Sign here.

Fill in the form legibly

- in block letters.
- in English.

Please fill in the form for me.

I can't write well in English.

May I have your passport?

When can I get my passport back?

I'll return your passport

- in two minutes.
- in the evening.

Could I have it sooner?

I'll need it at the consulate.

You'll receive your passport at once.

Я возьму этот номер на

- три дня.
- две недели.

Вот регистрационный бланк.

Заполните его.

Укажите

- свою фамилию.
- свое имя.
- свою национальность.
- откуда Вы прибыли?

Поставьте здесь свою подпись.

Заполните бланк разборчиво

- печатными буквами.
- на английском.

Заполните, пожалуйста, бланк за меня.

Я плохо пишу по-английски.

Разрешите Ваш паспорт.

Когда я смогу получить свой паспорт?

Я верну Вам паспорт

- через 2 минуты.
- вечером.

Нельзя ли побыстрее?

Мне нужен паспорт в консульство.

Вы получите паспорт сейчас же.

Lesson 2. Урок 2

Show me my room, please.

This way, please.

Please put my luggage

- here.
- on the chair.

Where is the

- bathroom?

- toilet?

- restaurant?

Поставьте вещи

- здесь.
- на стул.

Где здесь

- ванная

- комната?

- туалет?

- ресторан?

Покажите мне мою комнату.

Сюда, пожалуйста.

- hairdresser's.

- telephone?

Please bring me

- a telephone

directory.

- the menu.

- an extra blanket.

- парикмахерская?

- телефон?

Принесите мне

- телефонную

книгу.

- меню

ресторана.

- дополнительное одеяло.

What is the food like here?

When do they serve breakfast here?

Can I ask you to have

- this cleaned?
- these things washed?
- this suit pressed?
- this pressed?

Collars and cuffs must be starched.

I must get it back not later than tomorrow.

Как у вас готовят?

В какое время у вас завтрак?

Могу я попросить Вас

- сдать это в чистку?
- сдать эти вещи в стирку?
- чтобы погладили костюм?
- чтобы погладили вот это?

Воротнички и манжеты надо накрахмалить.

Я должен получить это не позднее завтрашнего дня.



Thank you. Here you are.
 Give me the key to room 235.
 Here is the key to your room.
 Please wake me up at seven.
 Can I change money here?
 Please book a call for me to Moscow for two o'clock in my room.
 The Moscow number is 2525267.
 Clean up here, please.
 Please clean the room.
 I am leaving
 - tonight.
 - this afternoon.
 - tomorrow morning.
 Please have the bill ready.
 Please take my luggage down.
 Please send my luggage
 - to the station.
 - to the port.
 Where can I pay the bill?
 Please give me a receipt.
 Can I pay in foreign currency?
 I'm leaving here for London.
 Did you enjoy staying at our hotel?
 I enjoyed my stay here.
 Please forward my mail to London.
 Please call a taxi for me.

Спасибо, это Вам.
 Дайте мне ключ от номера 235.
 Вот ключ от Вашего номера.
 Разбудите меня в 7.
 Могу я у Вас обменять валюту?
 Закажите мне в номер разговор с Москвой на 2 часа.
 В Москве вызвать номер 2525267.
 Уберите, пожалуйста, здесь.
 Приберите в комнате.
 Я уезжаю
 - сегодня вечером.
 - сегодня днем.
 - завтра утром.
 Приготовьте мне счет.
 Отнесите мой багаж вниз.
 Отправьте мой багаж
 - на вокзал.
 - в порт.
 Где я могу оплатить счет?
 Дайте мне, пожалуйста, квитанцию.
 Я могу расплатиться валютой?
 Я еду отсюда в Лондон.
 Вам понравилась наша гостиница?
 Я доволен пребыванием здесь.
 Пошлите мою почту в Лондон.
 Вызовите, пожалуйста, такси.

Services. Служба быта

Lesson 1. Урок 1

Minor repairs are done while you wait.

Мелкий ремонт производится в присутствии заказчика.

| | |
|-----------------------|---------------------|
| minor alterations | незначительная |
| and repairs | переделка и починка |
| to put on patches | ставить заплаты |
| to press creased | гладить помятые |
| clothing | вещи |
| to sew | шить |
| to sew a button on... | пришить пуговицу |
| | на ... |
| to take in at the | убрать в швах |
| seams | |
| to let out | выпустить в швах |
| to have one's | сфотографиро- |
| photo taken | ваться |
| to develop and print | проявлять и |
| snapshots | печатать снимки |
| dry-cleaner's | химчистка |
| My watch is slow. | Мои часы отстают. |
| My watch is fast. | Мои часы спешат. |
| My watch keeps | Мои часы идут |
| perfect time. | точно. |

| | |
|--------------------|-----------------------|
| leather and rubber | кожаные и резиновые |
| soles and heels | подошва и набойки |
| half soles | подметки |
| shampoo | мытьё головы |
| I want a shampoo. | Я хочу помыть голову. |
| I want to have my | Я хочу, чтобы мне |
| hair washed. | помыли голову. |
| skin treatment | уход за кожей |
| to do one's hair | делать дамскую |
| | прическу |
| to trim | подрезать |
| Give me a shave, | Побрейте меня, |
| please. | пожалуйста. |
| close shave | тщательное бритьё |
| I need a haircut. | Мне нужно |
| | подстричься. |
| Not so short, | Не очень коротко, |
| please. | пожалуйста. |
| Trim my beard, | Подправьте мне, |
| please. | пожалуйста, бороду. |



Where is the ladies' hairdresser's?
Give me a face-massage, please.
Do my nails, please.

Где находится женский зал?
Сделайте мне, пожалуйста, массаж лица.
Сделайте мне, пожалуйста, маникюр.

AT THE SHOEMAKER'S. В САПОЖНОЙ МАСТЕРСКОЙ

A. I'd like to have these shoes repaired.
As you see, my heels are worn down.
B. Yes, you need new heels.
A. Could you repair the shoes while I wait?
B. I'm very busy now. You can pick them up tomorrow at any time.
A. Thank you.

Я хотел бы починить эти туфли. Как видите, каблуки сносились.
Да, придется поставить новые набойки.
Не могли бы Вы починить туфли в моем присутствии?
Я сейчас очень занят. Вы можете получить их завтра в любое время.
Спасибо.

AT THE HAIRDRESSER'S. В ПАРИКМАХЕРСКОЙ

B. What will it be?
C. Haircut, shampoo and shave.
B. How do you want your hair cut? Short?
C. No, not too short.
B. I will just trim it at the back and sides.
C. But don't touch it on top.
B. Very well. Well, the trimming is over.
And now shampoo. How do you comb your hair? Back or with a parting?
C. I comb it back.
B. Shave?
C. Yes, and be careful, please.

Что будем делать?
Подстричь волосы, помыть голову и побриться.
Как будем стричь? Коротко?
Нет, не очень коротко.
Я подравняю сзади и с боков.
А сверху не трогайте.
Хорошо. Ну вот, стрижка закончена.
Теперь моем голову. Как Вы зачесываете волосы? Назад или делаете пробор?
Назад.
Побрить?
Да, и, пожалуйста, поосторожнее.

Entertainments. Развлечения

Lesson 1. Урок 1

to entertain oneself
How are you going to entertain yourself tonight?
How do you spend your spare time?
Have you got much spare time?
Did you go to the club last night?

развлекаться
Как Вы собираетесь развлечься сегодня вечером?
Как Вы проводите свободное время?
У Вас много свободного времени?
Вы ходили вчера вечером в клуб?

CINEMA. КИНО

to go to the cinema
a film
Let's go to the cinema tomorrow.
I've already seen this movie.
Will you go to the theatre tonight?
TV
TV show
I want to watch a TV show tonight.
I never fail to watch a good TV show.

идти в кино
кинофильм
Давайте пойдем завтра в кино.
Я уже видел этот фильм.
Вы сегодня вечером идете в театр?
телевидение
телепередача
Я хочу посмотреть сегодня вечером передачу.
Я никогда не пропускаю случая посмотреть хорошую передачу.

star
to star
newsreel
feature film
cartoon
What is on at the cinema today?
I suggest going to the cinema tonight.

кинозвезда
появляться в главной роли
кинохроника
полнометражный художественный фильм
мультфильм
Что сегодня идет в кино?
Я предлагаю пойти в кино сегодня вечером.



PERFORMANCES. ПРЕДСТАВЛЕНИЯ

| | | | |
|--|--|--|---------------------------------|
| evening performance | вечернее представление | matinée première | дневной спектакль премьера |
| A. What time does the evening show start? | | Когда начинается вечерний сеанс? | |
| B. At eight. | | В восемь часов. | |
| A. Have you got any seats left for tonight's performance? | | У вас еще остались места на вечернее представление? | |
| B. How many do you want? | | Сколько Вам нужно? | |
| A. Two, please. | | Два, пожалуйста. | |
| B. I've got two together in row "L", numbers 11 and 12. | | У меня есть два вместе, места 11, 12, ряд "Л". | |
| A. I'll take them. Thank you very much. How much are they? | | Я беру. Спасибо большое. Сколько с меня? | |
| B. That is three pounds altogether. | | Всего 3 фунта. | |
| the boxes, in a box the dress circle the stalls the gallery | ложи, в ложе бельэтаж партер галерка | the balcony a seat a row the stage | балкон место ряд сцена |
| A. I was told you are very keen on ballet. Have you been to the Bolshoi? | | Мне сказали, что Вы очень любите балет. Вы были в Большом театре? | |
| B. Not yet. I've just arrived. | | Нет еще, я только что приехал. | |
| A. I'd suggest a visit to the Bolshoi this week. | | Предлагаю сходить в Большой на этой неделе. | |
| B. That would be great! But it's next to impossible to get any tickets to the Bolshoi Theatre. | | Это было бы прекрасно, но ведь не возможно достать билеты в Большой театр? | |
| A. Please don't worry. I reserved two seats in your name. "Swan Lake" is waiting for us on Friday. | | Пожалуйста, не беспокойтесь. Я зарезервировал два билета на Ваше имя. В пятницу нас ожидает "Лебединое озеро". | |
| B. What a stroke of luck! | | Вот это удача! | |

Shopping. Покупки

Lesson 1. Урок 1

MANUFACTURED GOODS. ПРОМЫШЛЕННЫЕ ТОВАРЫ

| | | | |
|-------------------|------------------|--------------------|-------------------------|
| supermarket | супермаркет | drugstore | аптека |
| self-service shop | магазин | souvenir shop | магазин сувениров |
| | самообслуживания | jeweller's | ювелирный магазин |
| bookseller's | книжный магазин | stationer's | канцтовары |
| bookshop | книжный магазин | perfumery | парфюмерия |
| bookstore | книжный магазин | knitted goods | трикотаж |
| bookstall | книжный киоск | fur department | отдел мехов |
| news-stand | газетный киоск | footwear | обувь |
| newsagent | газетный магазин | ready-made clothes | готовое платье |
| dress shop | магазин одежды | suit | костюм |
| ladies' wear | магазин женской | two piece suit | костюм двойка |
| shop | одежды | dress suit | мужской вечерний костюм |
| men's wear shop | магазин мужской | | |
| | одежды | summer suit | летний костюм |
| children's wear | магазин детской | trousers | брюки |
| shop | одежды | a pair of trousers | брюки |
| chemist's | аптека | coat | пиджак |



| | |
|---------------|-----------------|
| overcoat | пальто |
| socks | носки |
| stockings | чулки |
| dress | платье |
| evening gown | вечернее платье |
| evening dress | вечернее платье |
| skirt | юбка |
| blouse | блузка |

| | |
|---------------|----------------|
| jacket | жакет |
| fur coat | шуба |
| handbag | сумочка |
| boots | ботинки |
| shoes | туфли |
| slippers | домашние туфли |
| dressing gown | халат |

What size?
 I wear size 45.
 I want to try it on.
 This overcoat is too large for me.
 These boots are too tight for me.
 The coat fits me well.
 This would do for me.
 This is not what I wanted.
 Here is your change. See if it's all right.
 How much is it?
 How much does it cost?
 It's too expensive, I can't afford it.
 To be on sale.

Какой это размер?
 Я ношу 45-й размер.
 Я хочу примерить это.
 Это пальто мне слишком велико.
 Эти ботинки мне слишком малы.
 Это пальто хорошо сидит.
 Это меня устраивает.
 Это не то, что я хотел.
 Вот сдача. Проверьте, правильно ли.
 Сколько это стоит?
 Сколько это стоит?
 Это слишком дорого, я не могу себе этого позволить.
 Продаваться со скидкой.

Lesson 2. Урок 2

MANUFACTURED GOODS. ПРОМЫШЛЕННЫЕ ТОВАРЫ

- A. Can you help me, please?
 B. Yes, sir. What is it?
 A. I'm looking for a dark-blue woolen suit, size 40.
 B. Here's an excellent suit. Would you like to try it on? Come this way.
 A. How does it look?
 B. It looks great. It's exactly your size.
 A. How much is it?
 B. This suit is on sale. It's only 100 pounds.
 A. All right. I'll take it.

Вы можете мне помочь?
 Да, сэр, в чем дело?
 Мне нужен темно-синий костюм 40-го размера.
 Вот прекрасный костюм. Хотите его примерить? Пройдите сюда.
 Как он на мне сидит?
 Прекрасно. Это как раз Ваш размер.
 Сколько он стоит?
 Этот костюм продается со скидкой. Он стоит всего 100 фунтов.
 Хорошо! Я его беру.

- A. Could you show me the black shoes?
 B. We have them in a higher, lower and medium heel.
 A. I would like them with a higher heel.
 B. Just a minute. I'll bring you the pair you wanted to see.

Не могли бы Вы показать мне черные туфли?
 Туфли этого фасона есть у нас на высоком, низком и среднем каблуке.
 Мне бы хотелось на высоком каблуке.
 Минутку. Я Вам принесу пару, которую Вы хотели посмотреть.

- A. Could you tell me how to get to the nearest bookshop?
 B. It is just in front of you.
 A. Thank you very much.
 B. Not at all.

Вы не скажете, как добраться до ближайшего книжного магазина?
 Он как раз перед Вами.
 Спасибо.
 Пожалуйста.



- | | |
|---|--|
| A. I would like to buy a guide-book to London. | Я бы хотел купить путеводитель по Лондону. |
| B. Yes, sir, here is one with a map showing the largest hotels, theatres, museums, cinemas, shops, restaurants. | Хорошо, сэр, вот один с картой, показывающий крупнейшие гостиницы, театры, музеи, кинотеатры, магазины, рестораны. |
| A. I'm afraid that is not quite what I want. I would like a coloured one. | Боюсь, что это не совсем то, что мне надо. Мне бы хотелось цветной. |
| B. Oh, I see. This one is coloured. | Понятно. Вот этот - цветной. |
| A. Yes, this is just what I want. I'll take this one. How much is it? | Да, это как раз то, что мне нужно. Я возьму этот. Сколько он стоит? |
| A. Have you got any postcards or slides with views of London? | У вас есть какие-либо почтовые открытки или слайды с видами Лондона? |
| B. Yes, sir, here they are. | Вот, пожалуйста, сэр. |
| A. How much are they? | Сколько они стоят? |
| B. The coloured ones are six pence each. | Цветные стоят 6 пенсов каждая. |
| A. I'll take five coloured ones. | Я возьму пять цветных. |
| A. A tube of toothpaste, a toothbrush, and a bar of soap, please. | Тюбик зубной пасты, зубную щетку и туалетное мыло, пожалуйста. |
| B. Here you are, sir. | Вот, пожалуйста, сэр. |
| A. How much is all that, please? | Сколько за все? |
| A. I want to buy a camera, but not too expensive. | Я хочу купить фотоаппарат, но не слишком дорогой. |
| B. Yes, sir, this one is 20 pounds. | Вот, сэр, этот стоит 20 фунтов. |
| A. And I want a colour film for my camera. And could you show me that video camera, please? | И мне нужна цветная пленка для фотоаппарата. А вы мне не покажете вот эту видеокамеру? |
| B. Yes, certainly. Here you are, sir. | Да, конечно. Вот, пожалуйста, сэр. |

Lesson 3. Урок 3

BUYING FOODSTUFFS. ПОКУПКА ПРОДУКТОВ

| | | | |
|-----------------|---------------------------------|-----------------|-------------------|
| grocer's | бакалея | jam | варенье |
| at the grocer's | в бакалейном (магазине, отделе) | chocolate | шоколад |
| greengrocer's | овощной (магазин, отдел) | sweets | конфеты, сладости |
| baker's | булочная | cake | торт, пирожное |
| confectioner's | кондитерский | biscuits | печенье |
| butcher's | мясной | bun | булочка |
| fishmonger's | рыбный | bread | хлеб |
| dairy | молочный | loaf (of bread) | булка (хлеба) |
| milk | молоко | cereals | крупа |
| sour cream | сметана | rice | рис |
| butter | масло | meat | мясо |
| cheese | сыр | lean | постное |
| cottage-cheese | творог | fat | жирное |
| ice-cream | мороженое | beef | говядина |
| yoghurt | йогурт | pork | свинина |
| | | chicken | курица |
| | | turkey | индейка |



| | | | |
|-------------|-----------------------|--------------|----------------|
| bacon | бекон | potatoes | картофель |
| ham | ветчина | cucumbers | огурцы |
| sausage | колбаса, сосиска | onion | лук |
| fish | рыба | garlic | чеснок |
| eggs | яйца | beetroot | свекла |
| salt | соль | radish | редис |
| sugar | сахар | fruit | фрукты |
| pepper | перец | pear | груша |
| spice | пряность, приправа | plum | слива |
| frozen food | замороженные продукты | lemon | лимон |
| | | tangerine | мандарин |
| pure juice | натуральный сок | banana | банан |
| water | вода | cherries | вишня, черешня |
| cola | кока-кола | berries | ягоды |
| wine | вино | strawberries | клубника |
| champagne | шампанское | raspberries | малина |
| beer | пиво | melon | дыня |
| vegetables | овощи | water-melon | арбуз |
| tomatoes | помидоры | | |

- A. I want a large cabbage, please, and a pound of carrots.
 B. Anything else?
 A. Some fruit, please. Some of those oranges and two pounds of these apples.
 B. Any grapes?
 A. No, nothing else, thank you.

Мне нужен большой кочан капусты и фунт моркови, пожалуйста.
 Что-нибудь еще?
 Фрукты, пожалуйста. Немного тех апельсинов и два фунта этих яблок.
 Виноград?
 Нет, больше ничего, спасибо.

Meals. Прием пищи

Lesson 1. Урок 1

| | | | |
|---------------------------------|------------------------------|-------------------|----------------------------------|
| tea time | время чая | on a diet | на диете |
| breakfast | завтрак | a strict diet | строгая диета |
| at breakfast | за завтраком | lunch | ланч (легкий дневной прием пищи) |
| for breakfast | на завтрак | dinner | обед (основной прием пищи) |
| to have breakfast | завтракать | | |
| starter | первое блюдо (часто закуска) | at dinner | за обедом |
| for the starter | на первое | dinner hour | час обеда |
| main course | второе блюдо (главное) | Dinner is served. | Обед подан. |
| What's the main course? | Что на второе? | three course meal | обед из трех блюд |
| Dessert. | Десерт. | dinner party | званный обед |
| for dessert | на десерт | dinner time | время обеда |
| There is ice-cream for dessert. | На десерт - мороженое. | for dinner | на обед |
| diet | пища, диета | to set the table | накрывать на стол |
| to keep to a diet | придерживаться диеты | for dinner | к обеду |
| | | to dine | обедать |
| | | to dine out | обедать в ресторане |

We're dining out tomorrow and we won't be at home till ten.

Мы обедаем завтра в гостях и дома будем после 10.

to drink пить
I drink to Mary! Пью за здоровье
 Мэри!
drink напиток
food пища
to cook готовить

delicious food очень вкусная пища
tasteless food безвкусная пища
tasty food вкусная пища
to eat есть, питаться
to live on питаться

The whole summer we lived on vegetables and fruit mainly.

Все лето мы питались, главным образом, овощами и фруктами.

AT A RESTAURANT. В РЕСТОРАНЕ

A. Good evening. Two for dinner?
B. Yes, that's right.
A. Where would you like to sit?
B. Could we have a table near the window, please?

Добрый вечер. Вас двое?
Да, конечно.
Где вы хотите сидеть?
Нельзя ли столик возле окна?

A. Come with me, please.
B. Could we have the menu?
A. Certainly.
B. Thank you. We'll order in a few minutes.

Пойдемте со мной.
Можно посмотреть меню?
Конечно.
Спасибо. Мы закажем через несколько минут.

A. Are you ready to order now?
B. Can we have the salad and two steaks, please?
A. Of course. Will you order your dessert now?
B. Can we order it later?

Теперь Вы можете заказать?
Можно салат и два бифштекса?
Конечно. Вы закажете десерт сейчас?
Можно заказать его позже?

A. Shall we have our dinner in this restaurant? They serve very good meals here, and the prices are quite reasonable.
B. All right, lead on.
A. What shall we have? A three course meal, I suppose. I'm awfully hungry.
B. So am I. And thirsty too.
A. Then let's have a glass of mineral water first or some apple juice. Waiter! A glass of mineral water and an apple juice, please.

Пообедаем в этом ресторане? Здесь хорошо кормят, и цены здесь весьма умеренные.
Хорошо. Я целиком полагаюсь на Вас.
Что мы закажем? Наверное, полный обед.
Я ужасно голоден.
Я тоже. И очень хочется пить.
Тогда выпьем по стакану минеральной воды или яблочного сока. Официант!
Пожалуйста, стакан минеральной воды и яблочного сока.

A. I would'nt mind having a brandy.
B. So, it's one brandy. And it's whisky and soda for me. And what about an appetizer?
A. A salad would do, I think.
B. I'm with you. Now for the soup.
A. Shall we have chicken broth?
B. I'd rather have the beetroot soup. For the fish and meat courses they have fried perch, boiled trout, pork chops and roast beef.

Я не имел бы ничего против коньяка.
Итак, один коньяк. И виски с содовой для меня. А как насчет закуски?
Думаю, неплохо бы заказать салат.
Согласен. Теперь посмотрим супы.
Может быть возьмем куриный бульон?
Я бы лучше взял свекольник. Из рыбных и мясных блюд у них есть жареный окунь, отварная форель, свиные отбивные и ростбиф.



- A. I'll just try the roast beef.
 B. As for me, I'll have the perch.
 A. Please ask them to bring some brown bread too.
 B. Of course. And what do you say to strawberry ice-cream for dessert?
 A. I don't mind.

- A. How did you find the dinner?
 B. It was really fine.

| | |
|----------|------------|
| cafe | кафе |
| bar | бар |
| barman | бармен |
| waitress | официантка |
| tray | поднос |

- Пожалуй, попробую ростбиф.
 Что касается меня, я возьму окуня.
 И еще, попросите, пожалуйста, принести отрубного хлеба.
 Конечно, а что Вы скажете насчет клубничного мороженого на десерт?
 Я не против.

- Как Вам понравился обед?
 Да, прекрасный обед.

| | |
|---------------|----------|
| tablecloth | скатерть |
| napkin | салфетка |
| supper | ужин |
| snack | закуска |
| hors d'oeuvre | закуска |

Business English. Деловой английский

Lesson 1. Урок 1

CONNECTIONS. КОНТАКТЫ

foreign economic relations
 business connections
 international contacts
 scientific and technical links
 trade and economic links
 economic links
 expansion of economic relations
 strengthening of economic relations

| | |
|------------------------|-----------------|
| to maintain | поддерживать |
| relations | связи |
| to strengthen links | укреплять связи |
| to suspend | временно пре- |
| relations | ращать связи |
| to break off relations | рвать связи |
| to expand relations | расширять связи |
| to broaden contacts | расширять связи |
| mutually beneficial | взаимовыгодная |
| basis | основа |
| contract basis | договорная |
| | основа |
| table basis | устойчивая |
| | основа |
| on a mutually | на взаимовыгод- |
| beneficial basis | ной основе |
| to develop on the | развиваться на |
| basis of | основе чего-то |
| partner | партнер |
| reliable partner | надежный |
| | партнер |
| equal partners | равноправные |
| | партнеры |

внешнеэкономические связи
 деловые связи
 международные связи
 научно-технические связи
 торгово-экономические связи
 экономические связи
 расширение экономических связей
 укрепление экономических связей

| | |
|------------------------|-----------------------------------|
| aid | помощь |
| help | помощь |
| rendering assistance | оказание помощи |
| cooperation | кооперация |
| production | производственная |
| cooperation | кооперация |
| industrial cooperation | производственная |
| | кооперация |
| economic | экономическая |
| cooperation | кооперация |
| cooperating parties | стороны, участвующие в кооперации |
| circle | круг |
| banking circles | банковские круги |
| business circles | деловые круги |
| independence | независимость |
| economic | экономическая |
| independence | независимость |
| strengthening of | укрепление |
| economic | экономической |
| independence | независимости |
| to safeguard | гарантировать |
| independence | независимость |

AGREEMENTS. СОГЛАШЕНИЯ

| | | | |
|---------------------|----------------|----------------------|-------------------|
| agreement | соглашение | draft agreement | проект соглашения |
| bilateral | двустороннее | cultural exchange | соглашение о |
| agreement | соглашение | agreement | культурном обмене |
| multilateral | многостороннее | tripartite agreement | трехстороннее |
| agreement | соглашение | | соглашение |
| commercial | торговое | preamble of an | преамбула |
| agreement | соглашение | agreement | соглашения |
| signing of an | подписание | meeting | встреча |
| agreement | соглашения | business meeting | деловая встреча |
| under the agreement | по соглашению | | |

meeting to conclude a deal
meeting for business talks
meeting to establish business relations

confirmation of the dates of a meeting
specifying the place of a meeting
The meeting is fixed for...
The meeting has been held.
He is here to represent the business
circles of Italy.

We are interested in the foreign
economic activity of the USA.
We are interested in the commercial
operations of your firm.
As we know, your firm is a reliable
partner.
We are waiting to establish stable
economic relations with your country.

встреча с целью заключения сделки
встреча с целью проведения переговоров
встреча с целью установления деловых
отношений
подтверждение сроков встречи
уточнение места встречи
Встреча назначена на...
Встреча состоялась.
Он представляет деловые круги Италии.

Мы интересуемся экономической
деятельностью США.
Мы интересуемся коммерческими
операциями вашей фирмы.
Насколько нам известно, ваша фирма -
надежный партнер.
Мы хотим установить с вашей страной
надежные экономические связи.

| | |
|--------------------|---------------|
| obligation | обязательство |
| mutual obligations | взаимные |
| | обязательства |
| liabilities | денежные |
| | обязательства |
| contractual | договорные |
| obligations | обязательства |

| | |
|---------------|---------------|
| long-term | долгосрочные |
| obligations | обязательства |
| short-term | краткосрочные |
| obligations | обязательства |
| fulfilment of | выполнение |
| obligations | обязательства |

to be responsible for the fulfilment of
one's obligations
to refuse to fulfil one's obligations

отвечать за выполнение обязательства
отказываться от выполнения обязательств

Lesson 2. Урок 2

ORGANIZATIONS AND CONTRACTS. ОРГАНИЗАЦИИ И КОНТРАКТЫ

| | | | |
|---------------|----------------|---------------|-------------|
| organization | организация | parent | головная |
| foreign trade | внешнеторговая | organization | организация |
| organization | организация | contract | контракт |
| overhead | вышестоящая | conclusion of | заключение |
| organization | организация | a contract | договора |



preliminary conclusion of an agreement
final conclusion of a contract
speedy conclusion of a contract
conclusion of a contract for the period of two years

business talks for the conclusion of a contract

to authorize smbd. to conclude a contract
to discuss the conclusion of a deal
The contract has been concluded.

contract for the preparation of a feasibility report

contract for the sending of specialists

contract for training local operating personnel

contract for rendering technical assistance in project operation

conclusion of a contract on mutually beneficial terms

research and development contract

risk contract

due and faithful performance of a contract

course of the implementation of a contract

contract documents

to copy a document

to draw up a document

non-fulfilment of contractual obligations

within the extent of the contract

within the limits of the contract

to meet one's obligations under the contract

negotiations under contract

proper conditions of a contract

to be bound by terms and conditions of a contract

to infringe terms and conditions of a contract

final wording of a contract

We agree to the terms of your draft contract.

We have a few remarks to make on

- the terms of the contract.
- some clauses of the General Conditions of the contract.

We would like to clear up some points connected with the

- technical part of the contract.
- commercial part of the contract.

предварительное заключение соглашения
окончательное заключение контракта
срочное заключение договора
заключение контракта сроком на 2 года

переговоры о заключении контракта

поручить кому-либо заключение контракта
договариваться о заключении сделки
Контракт заключен.

контракт на выполнение ТЭО

контракт на командирование специалистов

контракт на обучение местного обслуживающего персонала

контракт на оказание технического содействия в эксплуатации объекта

заключение контракта на взаимовыгодных условиях

контракт на проведение научных исследований и разработок

контракт на условиях риска
точное и своевременное выполнение контракта

ход выполнения контракта

документы контракта

размножать документы

составлять документы

невыполнение контрактных обязательств

в объеме контрактных обязательств

в рамках контрактных обязательств

выполнять обязательства по контракту

переговоры по контракту

надлежащие условия контракта

быть ограниченным условиями контракта

нарушать условия контракта

окончательная формулировка контракта

Мы согласны с условиями вашего проекта контракта.

У нас есть ряд замечаний по

- сроку действия контракта.
- некоторым статьям общих условий контракта.

Мы хотели бы выяснить несколько вопросов, связанных с

- технической частью контракта.
- коммерческой частью контракта.

We have successfully conducted our negotiations on the coordination of the

- clauses of the contract.
- rights and obligations of the parties under contract.

We are ready to accept the wording suggested by the German party.

- A. Mr. Brown, have you got any questions as regards the contract?
- B. No, I think we have settled all the points under dispute.
- A. Some principle points can be included into a supplement to the contract upon mutual agreement.
- B. Agreed.
- A. Fine. In that case we will tell our experts and lawyers to prepare the contract for signing. I don't think this purely technical work will take much time and we can sign the contract at 7 o'clock in the evening.
- B. I believe that time will be convenient for signing the contract. We have worked hard and fruitfully, so I think we deserve a good rest. I would like to invite you to have dinner in a restaurant, and make a tour of our city.
- A. I'm happy to accept your invitation.

Мы успешно провели переговоры по согласованию

- статей контракта.
- прав и обязательств сторон по контракту.

Мы готовы принять предложенные немецкой стороной формулировки.

Господин Браун, есть ли у Вас какие-либо вопросы по контракту?

Нет, я считаю, что мы с Вами разрешили все спорные вопросы.

Принципиальные вопросы по взаимной договоренности могут быть включены в дополнение к контракту.

Согласен.

Хорошо. В таком случае, мы поручим нашим экспертам и юристам подготовить контракт к подписанию. Я думаю, что эта чисто техническая работа не займет много времени, и мы можем назначить подписание на 7 часов вечера.

Думаю, что это удобное время для подписания контракта. Мы с Вами хорошо и плодотворно поработали и, думаю, заслужили хороший отдых. Я приглашаю Вас пообедать в ресторане и совершить поездку по городу.

С благодарностью принимаю Ваше предложение.

Lesson 3. Урок 3

PHRASES. РЕЧЕВЫЕ ОБОРОТЫ

A few words will suffice to answer.

The majority of us believe...

The proof of this is...

After careful study of all the evidence...

Again, it's also quite clear that...

Allow me for a moment to turn to...

Amazing as it may seem...

And for myself, as I said...

And here allow me to call your attention to...

And here I wish you to observe...

And here let me give my explanation.

And I'm bound to say...

And I trust that you will consider...

And I'll make a practical suggestion.

And it's not so simple.

And it's part of the evidence.

And it's undeniable, I say.

And more than this...

Для ответа достаточно несколько слов.

Большинство считает...

Доказательством этому является...

После тщательного изучения всех данных...

Кроме этого, совершенно ясно...

Разрешите мне пока перейти к...

Как ни странно...

Что касается меня, то, как я уже сказал...

И здесь разрешите обратить ваше внимание на...

И здесь я прошу заметить...

А здесь разрешите мне это объяснить так, как я это понимаю.

Я вынужден сказать...

Я надеюсь, что вы примете во внимание...

И вот мое практическое предложение.

Это не так просто.

И это одно из доказательств.

И это неоспоримо, по-моему.

И более того...



And now I go back to the statement...
And now I have completed my review.
And now let's suppose this point is settled.

And it is doubtful if...
And now, to close, let me give you...

And of this I am perfectly certain.
And then I may be reminded...
And when I recall that event...
Another circumstance that adds to the difficulty...

Apparently I was wrong.
As a matter of fact...
As proof of this...
As far as we know...
As for the rest...
Beyond all doubt...
Broadly speaking...

But other than these special facts...
But I am very sorry to say...
But I am willing enough to admit...
But I pass that over.
But I trust that you will all admit.
But if you want more evidence...
But it does not follow from this...
But it is not necessary to suppose...
But it would be vain to attempt...

But now take notice of...
But on the other hand...
But putting these questions aside...
But contrary to this, you will find...
But sooner or later...
But the fact is...
But this is what I mean...
But what I want to make clear is...
But with these exceptions...
By no means...

By the way, I haven't mentioned...
Coming back to the main subject...
Coming to the present circumstances...
Consequently, common sense indicates...
Do not misunderstand me...
Every now and then...
Far from it.

First of all I ask...
For this reason...
Fortunately for you...
From the point of view...
Generally speaking...
Here I only insist upon...

Итак, я возвращаюсь к утверждению...
Итак, я закончил обзор.
А теперь предположим, что этот вопрос будет решен.
И сомнительно...
А теперь, перед тем как закончить, разрешите мне предложить вам...
И в этом я совершенно уверен.
В таком случае мне могут напомнить...
И когда я вспоминаю это событие...
Еще одно обстоятельство, усугубляющее эту трудность...
Очевидно, я был неправ.
На самом деле...
В качестве доказательства этому...
Насколько нам известно...
А в остальном...
Вне всякого сомнения...
Вообще говоря...
Но, помимо этих особых обстоятельств...
Но, к сожалению, я должен сказать...
Но я вполне готов признать...
Но это я опускаю.
Но я надеюсь, что вы все признаете.
Но если вам нужны еще доказательства...
Но из этого не следует...
Нет необходимости предполагать...
Но было бы напрасно пытаться...
А сейчас обратите внимание...
Но, с другой стороны...
Но, оставляя в стороне эти вопросы...
Но, вопреки этому, вы найдете...
Но рано или поздно...
Но дело в том, что...
Но вот, что я имею в виду...
Я же хочу уточнить...
Но за этими исключениями...
Ни в коем случае...
Между прочим, я не упомянул...
Возвращаясь к основному вопросу...
Касаясь нынешнего положения...
Следовательно, здравый смысл требует...
Поймите меня правильно...
Время от времени...
Отнюдь нет.
Прежде всего, я спрашиваю...
По этой причине...
К счастью для вас...
С точки зрения...
Вообще говоря...
Я только утверждаю, что...



Here then is the key to the problem.
How is this to be explained?
However, I should like to hear your views.

I am afraid that I am not familiar enough
with the subject.
I am conscious of the fact that...
I am extremely obliged to...
I am here to introduce...
I am mainly concerned about...
I am not about to defend...
I am not taking into account...
I am sorry to interrupt this interesting
discussion.
I am suppressing many of the details.
I am thoroughly convinced...
I am under the impression...

Тогда здесь ключ к проблеме.
Как можно это объяснить?
Однако мне бы хотелось услышать ваше
мнение.
Боюсь, что я недостаточно знаком с этим
вопросом.
Я отдаю себе отчет в том, что...
Я весьма обязан...
Я здесь для того, что бы представить...
Меня в основном интересует...
Я не собираюсь защищать...
Я не принимаю во внимание...
К сожалению, я должен прервать эту
интересную дискуссию.
Я опускаю многие детали.
Я абсолютно убежден...
У меня создается впечатление...

A business letter. Деловая переписка

Lesson 1. Урок 1

The structure of the letter. Структура письма

THE BEGINNING OF THE LETTER. НАЧАЛЬНЫЕ ФРАЗЫ

Dear Sirs
We have received your letter of...
With reference to our letter of ..., we wish
to inform you that...
In reply to your letter of...
We learn from your letter that...
We are pleased to inform you that...
We apologize for...
Please note that...
You may know that...
We have to remind you that...

Уважаемые господа
Мы получили ваше письмо от...
Ссылаясь на наше письмо от...,
сообщаем, что...
В ответ на ваше письмо от...
Из вашего письма мы узнали, что...
Рады сообщить вам, что...
Пожалуйста, примите наши извинения за...
Просим учесть, что...
Очевидно, вам известно, что...
Мы вынуждены напомнить вам, что...

THE BODY OF THE LETTER. СВЯЗУЮЩИЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИСЬМА

We are surprised to learn from your telex...
We would welcome the opportunity...
We would like you to note that...

Мы с удивлением узнали из вашего
телекса...
Мы были бы рады иметь возможность...
Обращаем ваше внимание на тот факт,
что...

In view of the above...
The matter is...
We think...
We believe...
As requested by you...
So far we have received no reply...

Ввиду вышеизложенного...
Дело в том, что...
По нашему мнению...
По нашему мнению...
В соответствии с
вашей просьбой...
До сих пор мы не
получили ответа...

In case of your refusal...
Under the contract enclosed...
Moreover...
First of all...
Besides...

В случае вашего
отказа...
В соответствии
с прилагаемым
контрактом...
Более того...
В первую
очередь...
Кроме того...



THE CLOSE. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ФРАЗЫ

| | |
|--|---|
| We hope to hear from you soon. | Надеемся на быстрый ответ. |
| We are looking forward to hearing from you. | Надеемся на быстрый ответ. |
| Please inform us as soon as possible... | Просим сообщить нам как можно скорее... |
| We wish to maintain cooperation with you. | Надеемся поддерживать с вами сотрудничество. |
| We are expecting your representatives to arrive for talks. | Ждем приезда ваших представителей для дальнейших переговоров. |
| We are looking forward to your consent. | Ожидаем вашего согласия. |
| Awaiting your reply. | Ждем вашего ответа. |
| Yours faithfully,... | С уважением,... |
| Yours truly,... | Искренне Ваш,... |
| Yours sincerely,... | Искренне Ваш,... |

ACTIVE WORDS AND WORD EXPRESSIONS.

АКТИВНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

| | | | |
|----------------------------|-------------------------------------|----------------------------|--|
| to express one's opinion | выражать свое мнение | open letter | открытое письмо |
| to share experiences | обмениваться опытом | private letter | личное письмо |
| message | послание | official letter | официальное письмо |
| note | письмо | letter of | письмо с |
| registered letter | заказное письмо | condolence | выражением соболезнования |
| ordinary letter | обыкновенное письмо | letter of advice | письмо-извещение |
| air-mail letter | письмо авиапочтой | letter of request | письмо-заявка |
| | | letter of guarantee | гарантийное письмо |
| | | letter of complaint | письменная жалоба |
| thank-you letter | | | благодарственное письмо, письмо с выражением благодарности за оказанное гостеприимство |
| letter of credit | аккредитивное письмо | letter of introduction | рекомендательное письмо |
| letter of adjustment | письмо по урегулированию | letter of acceptance | письмо с выражением принятия приглашения |
| letter of regret | | | письмо с выражением невозможности принятия приглашения |
| block letter | печатная буква | messenger | посыльный |
| capital letter | заглавная буква | friendship | дружба |
| block capital | печатная заглавная буква | to keep a friendship alive | поддерживать дружбу |
| to write in block capitals | писать печатными заглавными буквами | friendly letter | дружеское письмо |
| small letter | строчная буква | social note | неофициальное письмо |
| initial letter | начальная буква | business letter | деловое письмо |
| italic letters | курсив | business | коммерческая |
| to the letter | буквально | correspondence | корреспонденция |



Lesson 2. Урок 2

ACTIVE WORDS AND EXPRESSIONS. АКТИВНЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

| | | | |
|----------------------------|--|------------------------|--------------------------------|
| guide | руководство, советчик | inverted commas | кавычки |
| casual | непринужденный | conversational | разговорный |
| "Private and Confidential" | "В собственные руки", "Лично" | conversational style | разговорный стиль |
| to let smbd. know | давать знать кому-либо | to indent | делать абзац |
| heading | заглавие письма | close | вежливое завершение |
| to abbreviate | сокращать | Give them my love. | Передавай им привет. |
| greeting | приветствие | Missing you,... | Скучаю по тебе,... |
| margin | поля (книги, тетради) | signature | подпись |
| to capitalize | писать с заглавной буквы | the rest | остаток, остальные |
| capitalization rules | правила написания слов с заглавной буквы | the rest of the letter | остальная часть письма |
| body | основная часть | the rest of us | все остальные |
| comma | запятая | for the rest | на остающуюся сумму |
| | | printer | печатающее устройство, принтер |
| | | laser printer | лазерный принтер |
| | | printed matter | печатный материал |

BUSINESS LETTERS. ДЕЛОВЫЕ ПИСЬМА

Dear Sirs,

Confirming our telephone

conversation of 3rd October, this year, we ask you to send to our country from 3 to 5 qualified specialists to work as advisers in the Ministry of Communications and also deliver a course of lectures on different aspects of railway transport.

We look forward to hearing from you at your earliest convenience,

Yours faithfully...

Dear Sirs,

In your letter of 20th August, this year, you offered us your services in placing our client's advertisements in magazines published in Italy. Our clients welcome the opportunity and should be glad to have full information about the magazines in which you intend to place their advertisements. In particular they want to know the readership, circulation and one-time advertising rates.

A prompt reply will be appreciated.

Yours faithfully...

Уважаемые господа!

В подтверждение нашего телефонного разговора от 3 октября с.г., просим командировать в нашу страну 3-5 квалифицированных специалистов для работы советниками в Министерстве коммуникации, а также организовать курс лекций по различным областям железнодорожного транспорта.

В ожидании вашего скорого ответа,

С уважением...

Уважаемые господа!

Своим письмом от 20 августа с.г. вы предложили нам услуги при размещении заказов на публикацию рекламных объявлений наших клиентов в журналах, издающихся в Италии. Наши клиенты заинтересованы в вашем предложении и хотели бы получить полную информацию в отношении журналов, в которых вы намерены помещать их рекламные объявления. В частности, они хотели бы знать круг их читателей, тираж и расценки за публикацию одноразовых рекламных объявлений.

С нетерпением ждем вашего ответа.

С уважением...



English proverbs and sayings. Английские пословицы и поговорки Lesson 1. Урок 1

Actions speak louder than words.
A tree is known by its fruit.
Appetite comes with eating.
An apple a day keeps the doctor away.

Art is long, life is short.
Well begun is half done.
A bird in the hand is worth two in the bush.
The early bird catches the worm.
Birds of a feather flock together.
Like two peas in a pod.
Two blacks do not make a white.
An idle brain is the devil's workshop.
Early to bed, early to rise...
Knowledge is power.
It's never too late to learn.
Everything in its own time.
A new broom sweeps clean.
Business before pleasure.
Business is business.
Everybody's business is nobody's business.
Caesar's wife must be above suspicion.

An hour in the morning is worth two in the evening.
Curiosity killed the cat.

One cannot be too careful.
All cats are grey in the dark.
Charity begins at home.
Every cloud has a silver lining.
Who keeps company with wolves will learn to howl.
A little pot is soon hot.
A man is known by the company he keeps.
Actions, not words.
Don't put all your eggs in one basket.
The best form of defence is attack.
The devil is not as black as he is painted.
Less haste more speed.
Tastes differ.
Love me, love my dog.
Barking dogs seldom bite.
What is done cannot be undone.
East or West, home is best.

Поступки говорят громче, чем слова.
Дерево познается по плоду.
Аппетит приходит во время еды.
По яблоку в день - и обойдешься без доктора.
Жизнь коротка, искусство вечно.
Хорошее начало полдела откачало.
Лучше синица в руке, чем журавль в небе.

Кто рано встает, тому Бог дает.
Рыбак рыбака видит издалека.
Похожи, как две капли воды.
Злом зла не поправишь.
Праздность - мать всех пороков.
Кто рано встает - тому Бог дает.
Знание - сила.
Учиться никогда не поздно.
Всякому овощу свое время.
Новая метла по-новому метет.
Делу время - потехе час.
Дело есть дело.
У семи нянек дитя без глаза.

Жена Цезаря должна быть выше подозрений.
Утро вечера мудренее.

Любопытной Варваре на базаре нос оторвали.
Береженого Бог бережет.
В темноте все кошки серы.
Своя рубашка ближе к телу.
Нет худа без добра.
С кем поведешься, от того и наберешься.

Мал, да удал.
Скажи мне кто твой друг, и я скажу кто ты.
Не спеши языком, торопись делом.
Не ставь все на карту.
Лучшая защита - нападение.
Не так страшен черт, как его малюют.
Тише едешь - дальше будешь.
На вкус и цвет товарищей нет.
Любишь кататься, люби и саночки возить.
Собака, что лает, редко кусает.
Что сделано, то сделано.
В гостях хорошо, а дома лучше.



Bad news travels fast.
Time will tell.
Of two evils choose the lesser.
The exception proves the rule.
Opposites attract.
Fish begins to stink at the head.
A friend in need is a friend indeed.
Habit is second nature.
Catch your hare before you cook it.
Two heads are better than one.

Худые вести не лежат на месте.
Поживем - увидим.
Лучше хлеб с водой, чем пиры с бедой.
Исключение подтверждает правило.
Крайности сходятся.
Рыба с головы гниет.
Друзья познаются в беде.
Привычка - вторая натура.
Не говори гоп, пока не перепрыгнешь.
Две головы лучше, чем одна.

Lesson 2. Урок 2

Homer sometimes nods.
Don't look a gift horse in a mouth.
All that glitters is not gold.
Necessity is the mother of invention.
Better late than never. But better never late.
He who laughs last laughs longest.

На всякого мудреца довольно простоты.
Дареному коню в зубы не смотрят.
Не все то золото, что блестит.
Голь на выдумки хитра.
Лучше поздно, чем никогда. Но лучше никогда не опаздывать.
Хорошо смеется тот, кто смеется последним.

The tongue is sharper than the sword.
Let well alone.
Where there's life, there's hope.
Light at the end of the tunnel.
Live and learn.
Look before you leap.
Wealth is nothing without health.
Six of one, half a dozen of the other.
No pain - no gain.
A marriage made in heaven.
Each to his own.
Money makes money.
Murder will out.
There's no place like home.
Ask no questions and you will be told no lies.
Rats desert a sinking ship.
A cat in gloves catches no mice.
Every rose has its thorn.
There is no rule without exception.
Seeing is believing.
Out of sight, out of mind.
Silence is golden.
There is no smoke without fire.
If you want something done well, do it yourself.
A drowning man will clutch at a straw.
Nothing succeeds like success.

Злые языки - острый меч.
От добра добра не ищут.
Пока живу - надеюсь.
Увидеть свет в конце тоннеля.
Век живи - век учись.
Семь раз примерь, один раз отрежь.
Здоровье дороже денег.
Что в лоб, что по лбу.
Без труда не вытащишь и рыбки из пруда.
Браки заключаюся на небесах.
Каждый по-своему прав.
Деньги к деньгам.
Шило в мешке не утаишь.
В гостях хорошо, а дома лучше.
Любопытной Варваре на базаре нос оторвали.
Крысы бегут с тонущего корабля.
Не замочив рук, не умоешься.
Нет худа без добра.
Нет правил без исключений.
Лучше раз увидеть, чем 100 раз услышать.
С глаз долой - из сердца вон.
Молчание - золото.
Нет дыма без огня.
Если хочешь, чтобы что-либо было сделано хорошо, сделай это сам.
Утопающий за соломинку хватается.
Где счастье поведется, там и петух несется.
Ничто не ново под луной.
Одна ласточка весны не делает.

There is nothing new under the sun.
One swallow does not a summer make.



When in Rome, do as the Romans do.

All in good time.

Never put off till tomorrow what you can do today.

All roads lead to Rome.

Daft as a brush.

Truth lies at the bottom of a well.

Nothing venture, nothing gain.

Walls have ears.

Still waters run deep.

All is well that ends well.

Much ado about nothing.

Life is not a bed of roses.

All work and no play makes Jack a dull boy.

Never in a month of Sundays.

A rolling stone gathers no moss.

Two wrongs do not make a right.

Со своим уставом в чужой монастырь не ходят.

Всему свое время.

Не откладывай на завтра то, что можешь сделать сегодня.

Все дороги ведут в Рим.

Глуп, как пробка.

Всякий правду хвалит, но не всякий ее говорит.

Волков бояться - в лес не ходить.

Стены имеют уши.

В тихом омуте черти водятся.

Все хорошо, что хорошо кончается.

Много шума из ничего.

Жизнь прожить - не поле перейти.

Делу время - потехе час.

После дождичка в четверг.

Под лежащий камень вода не течет.

Злом зла не поправишь.

© Copyright 000 «Интеллект групп», 2003 г.
Разработан и издан: 000 «Интеллект групп», 000 «Концерн Ростов Дон».

Телефоны: (095) 779-69-07
(095) 779-69-06
(8632) 32-39-85
(812) 273-36-42
(044) 257-30-42

e-mail: intell@aaanet.ru
www.intellect.aaanet.ru

